

tettük, 40 család visszaköltözött; 872 család pedig a kormány istápolásával hazánkban végkép megtelepedett; ezekről nem lesz érdektelen a tisztelt közgyűlésnek és általa a nagyközönségnek megtudni, hogy a betelepültek, sok baj és küzdelem után lassankint mindinkább meghonosodnak, ma négy telepet képeznek. Egyet Aradmegyében, a gyoroki határban, az ugynevezett székely telepen, hova 126 család szállított, melyek mindegyikének 800 négyszögöl belsőség mellett 3786/1600 rész, tehát körülbelül negyedfél hold külső földet adtak, ezenfelül élemezésre a kormány 600 frtot, lakházépítésre pedig 22,997 frtot előlegezett nekik.

Másikat Torontálmegyében az Al-dunánál, Hertelendyfalván, hol 190 család telepedett meg, kik közül 15 zsellér; ezek 400 négyszögöl belsőség mellett szántóföldeket és illetékes legelőt is kaptak, lakházaikat már majd mind felépítették.

Harmadikat Nagy-Györgyfalván, hol 199 család szállott meg, kik közül 21 zsellér; ezek is 400 négyszögöl belsőséget nyertek és a rendelkezésre állott szántóföldekben és legelőkben részesültek házaikat majd mind felépítették.

Ezen három telep jövője biztosítva van, csak a negyedik Gyurgyevón (Rádayfalván) megszállott 375 család helyzete még határozatlan, ezek még barakkokban laknak és a nekik szánt földek a vízárnak nagyon ki lévén téve, jövőjük biztosításáról a kormány még ez évben gondoskodnia kell.

Mindnyájuknál hiányzik még a templom; az iskolák azonban Nagy-Györgyfalván és Hertelendyfalván már elkészültek.

A betelepülteknek egészségi állapotát is kielégítőnek jelentik a kormány közegei; mert az éghajlati változás és a beszállításhoz fűrészfűrész, nemkülönben a keszültség okozta kényelmetlenségek és nélkülözések folytán bekövetkezett számosabb betegségek dacára, a halálozás a szokottnál nem volt nagyobb; — ugyanis a lefolyt év végeig 45-tel szaporodott a letelepedettek száma; a betegek ápolására két kórházat állítottak fel, a járványos betegségek elhárítására pedig célszerű intézkedésekről gondoskodva van.

Ime az eredménye első beszállításunknak, mely ha nem volt minden baj és nagyobb nehézségek nélkül eszközölhető, ez a dolog természetében fekszik; annak pedig, hogy nevezetes költségekbe került, oka az, mert a betelepítés kellő előkészület nélkül rögtönözve hajtott végre, tanulságára a jövőnek, hogy hasonló vállalatokra eleve elkészüljön.

tekintének utána, a vele szemben találkozó mesterlegények pedig megirigyelték.

Időnkben kiváló embernek tartották, a ki gitározni tudott.

Én magam csinosan kiferagott paszulyipipát adtam a virslisnek, hogy a gitáron néhány halászborsó foga megmunkálson. Később a gitár fogásostól együtt egy esztendőre cseréltem be a tisztartó irnokával, a ki tizennyolc egész estendőig a mig ispán nem lett, mindig gitározott.

Több év után, mikor vele újból találkoztam, halás szívvél vallotta be, hogy a gitár mentette meg a melancholiától.

Dormán (a gubásmester neve), mint Waldmoden-kütrázir megszokván a bajsztalanságot és szakálltalanságot, mint gubásmester is minden szót száműzött a pófájáról.

E simaság lett a Pitykó göröngyös veszedelme.

Emberünk, a mint a hely színére érkezett, leomlott instrumentumát a válláról, s a káposztáskert kerítése mellett, mely egy harcsu borbélyogénynek nem volt magas, készen a hódító serenádra, megállott.

Mint a mostaninak, annak az időnek is megvoltak divatos dallamai, pl:

Gyakran ötlem csak magamba
Egy kies patak mellett stb.

vagy: Jer vidám csolnakos
Jer Fridolin stb.

vagy: Homokban terem a reték
En olyan lányt nem szeretek stb.

Este későn ne járj hozzám
Mert nagy vigyázat van reám stb.

Németibe Deákknál jó bort mérnek,
Menjünk oda komámasszony igyunk egyet, stb.

A kinek két vagy három föllépése sikerült,

Mindezt csak azért említettük fel, hogy kiderüljön, miként az első kísérletnek is, dacára az általunk sem tagadott soknemű hibának és fogyatkozásnak, megvan a maga sikere, melyet eltagadni nem lehet, miután a magyar haza polgárainak számát közel négyezer emberrel szaporította, kik nemcsak négy községbe alakulva, fognak a magyar nemzet szellemi és anyagi erejének gyarapításához járulni.

A telepítés maga — mint már említettük — a kormány műve, mi csak a beszállítási költségeinek fedezésével járultunk alhoz, az érdem pedig a magyar nemzeté, mely hazafias lelkesedéssel fedezte a jelentékeny költségeket.

Mindezeknél fogva ismételjük azon reményünket, hogy azon esetre, ha egy újabb felszólításnak óhajtott eredménye lenne, elszakadt hazánkiai vallásuk és nemzetiségük fenntartása mellett kedvezőbb viszonyok beállítával tömegesen fognának őshazájukba visszatelepenni.

HIRHARANG.

* **Márt. 18. és 19-én** kettős ünnepet ült szeretett főispánunk Hertelendy József családjára. Már. 18-án történt a jegyváltás Gajsin György 13. huszárezredbeli fiatal derék és lovagias főhadnagy, és a főispán testi és lelki tulajdonokba gazdag, szívbéli jószágban kiváló, minden hűtisztelettel és keresetséggel ment, a családi legnemesb emlékeit, a természetességgel összekötött kedves leánya Jósika a között.

Engedje a mindenható, hogy a szeretet és egyetértésnek boldogságot biztosító forrása soha ne apadjon ki az egymásra utalt pár között, s úgy a szülők mintők az élet legvégsőbb hataráig részestüljenek a legmagasabb szövetség családi örömeiben.

Márt. 19-én megye kormányzónk névnapját ünnepelte a második örmör felvirradt család, a midőn a család tagjainak szinte szívből eredő kívánataihoz megyei főjegyzőnk Rónay Jenő vezetésével, a szeretettel és tisztelettel költözött is pontirozott üdvözléséhez a megye összes tisztikára is sorakozott.

A hagyományos család szokásoknak kevés változatosságot feltüntető ünnepi érzelmei nyilvánulási közepett mindég megnyugtató azon jelenség, mikor a tisztelőket az ünnepelt vagy ünnepelő elé, nem a hivatali courtoisie, hanem az igaz szeretet és tisztelet érzelmei vezetik.

A főispán azzal a nyilatkozattal szorított kezelt vendégeivel, hogy valamint neki a szeretet e keresetlen nyilatkozata örömet szerez, úgy a maga részéről is egyenkint és összesen biztosítja vendégeit hasonló érzelmeiről.

A megyei tisztikart változó egymásutánban jó kívánatainak elősorolásában, az összes egyházi, katonai és polgári hatóságok követik.

* **Örmünkre szolgál** egy másik közérdeklőséget keltő hírrel is szolgálni a lapunk közönségének. Az egész megyében a legdicsebb oldalakra ismert, kőszeregekben és tiszteletben élő, mint hivatalnok s mint ember egyaránt kiváló szolgabírók Dellmannich Imre, Ifju szép és kedves leányát Fannit eljegyezte a 13-dik huszárezred mellet, derék és lovagias főhadnagya,

rült, az bizonyosan bátrabban fog a következőkre vállalkozni.

Pitykó is tulesett már a holdviláglázon és már-már megszokott helyzetében igen kényelmesen találta magát.

A holdvilág mintha csak a gubással összebeszélte volna, felségesen játszotta szerepét. Majd fellepleidbe burkolódzott, majd pedig azt lehánva, teljes lényében mutatta magát. Oly csendes volt minden, hogy még a gubás háza körül virágzó akácok levelei se mozdultak meg.

Ez a siri csend és nyugalom, mint igen gyakran közel vihar előjele, valami zsernok uralkodót gondolkozta ejthetett volna; borbély legényünk azonban, kinek lelkiismeretét feljeljebb néhány pofakarc és nyírás közben ejtett fejgaradás nyomhatta, abban oly jó előjelt látott, mint azon utasok, a kik Varnától a fekete tengeren igyöznek Konstantinápolyba hajókázni.

Elérkezettnek hitte tehát az időt, hogy gitárjának sulypontját szívére helyezze s talán a közel káposztá befolyása alatt egy Nabukodonozor-részletet megpendítsen.

A gubás csak ezt várta.

Gondosan hátrasimított hajjal, hófehér női pongyolában, kebelén plos rozsával, kikönyökölt az ablakon.

A mint Pitykó párbajtávolságból Juliját (igazabban a gubást) megpillantotta, az adagió maestosoból átment a fortissimóba.

Ez volt amorosának hatványdala. A holdvilág fellepleidjébe burkolódzott. Dormán kilépett az ablakon és a borbélylegény felé közeledett.

Pitykó, hogy nyilt karokkal fogadhassa, a gitárt kikerekített nyaka közül és egy nagy lépést tett a gubás elé.

(Folytatás következik.)

Rónay Imre. Ott, hol a szív összhangzó érzelmei járulnak az örök frigy megkötéséhez, a mi legőszintűbb szerencsekívánatainkhoz, csak az ég áldását kell kérnünk a rövid idő múlva egyháziilag is megáldando szövetségre.

* **Márczius 18-dik és 19-dike**

az év azon napjai közé sorozhatók, mikor a névnapok egész özöne gyűjtí össze a jó kívánatoktól terhes kebleket azoknál, a kiket tisztelünk és szeretünk. Mindenek előtt a vendégeit en miniature marschall asztallal ellátó régi honvéd barátunkról, Pataky Sándorról kell megemlékeznünk, ki mintegy viszonozni akarván az üdvözlékek terheitől mentesített kebleket, azt a legjobb szándékkal ugyan, de azért mégis veszedelmessé válható vendégszeretettel a legvalóságosabb ételekben és italokban gyomruknak szokta visszaszolgáltatni. Az ő névnapjai a régi hagyományos névnapokra leginkább visszaemlékeztetnek, mikor az ünnep előtti nap estejéül kezdve, a harmadik nap hajnalig barátjai és tisztelői valóságos lúcsujárást rögtönöznek vendégszerető házához. Az isten őt sohaig éltesse! — Hasonlót kívánunk szívünkkel Virányi Józsefnek, Kellner Józsefnek, Kiss Sándornak, Telmann Sándornak, Grandjean Edének és Józsefnak stb, kikhez tisztelőiket nem a megszokás, hanem a szeretet vezérlette.

* **Közgyűlés.** A nagy-beckerekéi dalárda az évi rendes közgyűlést f. év és hó 28-án délután 5 órakor tartja a helybeli községi iskola első emeleti dísztermében, melyre a pártoló és működő tagok ezennel meghívatalnak. — Az elnökség.

* **Vallás és közoktatásügyi miniszter** ur ő nagyméltósága 4000 fuzet „Jó könyvek”-et Jókai, Tolnai, Varady, P. Szathmáry, Vajda, Mikszáth stb. jeles írók műveit kegyeskedett Torontálmegyére kir. tanfelügyelőjéhez oly utasítással küldeni, hogy azokat az iskolai könyvtárak részére és a jó tanulók közt jutalmazásra ossza ki. E megbízásnak a kir. tanfelügyelőség már eleget is tett.

* **Köszönet és nyugalma.** A torontálmegyei magyar kultúregylet könyvtárának nagys. Kovács Agoston királyi tanácsos s egyetel elnök adományozni kegyeskedett „Lonszoni Phönix” történelmi s szépirodalmi mű 3-ik kötetét. Fogadja a nemes szívű adományozó e becses adományaért az egytel halás köszönetét annál is inkább, mert ez adomány a könyvtár javára intézett felhívásnak első s engéje s így hivatalva van jó példaul, nemes ösztönösül szolgálni e hazafias czírára a többi egyeteli tagoknál e honpolgároknál is. — Jeszenszky könyvtárnok.

* **A torontálmegyei magyar nyelvterjesztő és köznevelődési egyesület** alapító tagjai közé legújabbban belettek: Vaszary Kolozs Pannónalmi Szent-Benedekrendi főpap, Kovács Zsigmond veszpremi püspök, Topolya mezőváros (Bacs megye), Szeged sz. kir. város és Miskolc város.

Kérjük Torontálmegyei közönséget és azon lakosait, kikhez aláírasi íveket küldött a szervező választmány és később az egyesület elnöksége, sziveskedjenek ezen aláírasi íveket minél előbb az igazgató tanácsához beküldeni, hogy meglehessen az egyesület tagjainak számát állapítani s ehhez mérten a működést valahára megkezdheti.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy eddig 40 személy jelentkezett, kik az egyesület által rendezendő magyar nyelvű tanfolyamot óhajják látogatni; legközelebb tehát a rendszeres előadások meg fognak kezdődni.

Fölhívjuk tehát városunk azon lakosait, kik e tanfolyamban részt óhajtanak venni, minél előbb sziveskedjenek Rudi Ferencz egyeteli v. titkárnál jelentkezni, hogy a magyar nyelvű előhaladottságuk foka szerint lehessenek az egyes csoportokba beosztva.

A nagy-beckerekéi munkás-önképző egyesület választmányát is kérjük, sziveskedjék f. évi február hó 15-én az elnökséghez intézett fölhívásunkra a munkások érdekében választ adni, hogy a működő tantervüket és az órákat helyesen lehessen beosztani.

Ha a tanítás egyszer megkezdődött, akkor már bajos a jelentkezők igényeinek eleget tenni, mert aki az első előadásokat nem hallgatta, annál hiányzik az alap a továbbhaladásra, tehát kérjük az annak idején való jelentkezést. — Az igazgatósg.

* **Meghívó.** A „Délmagyarországi tanító egyesület” nagy-beckerekéi főkja folyó évi márczius hó 27-én d. e. tartandja a közs. isk. épület egyik termében rendkívüli gyűlést, melyre a t. cs. tanügybarátokat ezennel val szerencsénk tiszteletteljesen meghívni. Nagy-Beckerekén, 1886. évi márcz. 23-án hazafiai üdvözléssel az elnökség.

* **Tizsa Kálmán** miniszterelnök ur ő nmsága a megyei díszterem számára festendő arcképe költségeinek fedezésére indított gyűjtés eredményének folytatálagos kimutatása:

56. Horváth Károly ur ivén Heufelden: Maszort községe 2, Heufeld községe 2, Horváth Károly 2 frt.

57. Virányi E. József ur ivén Nagy-Beckerekén: Fuchs Sebő 2, Pataky Sándor 1, Lászlóffy Simon 1, Pálffy 1, Szepessy Károly 1, Nikoltis Szilárd 1, Antalffy Zsirus Mihály 1, Gesztessy János 1, Olivashatlan 1, Olivashatlan 1, Virányi E. József 2 frt.

58. Pohut István ur ivén N.-Beckerekén; Pohut István 2, Matuskovich Matyas 1, Jakabffy Titus 1, Kádár Gyula 1, Patics Mladen 1 frt, Lihownik Ferencz 50 kr., Vécsy Béla 1 frt.

59. Grób Ernő ur ivén Padén: Grób Ernő 1 frt.

60. Tóth Ferencz ur ivén Mokrinban: Tóth Ferencz és társai 2 frt.

61. Augustin Miklós ur ivén Pardányon: Augustin Miklós 1, Augustin Ernő 1, Hertelendy Imre 1, Hertelendy Teréz 1, Petrovits János 1 frt, Fohsz György 50 kr.

62. Krepisz József ur ivén Nemet-Czerenyán: Krepisz József 1, Schleiner Miklós 1 frt, Schutz Mihály 50, Schweineger Jakob 50, Schutz János 50, Bodwen József 50, Helffer Ignác 50, Stiebel János 50, Schlesinger Adolf 50, Klein János 50, Proniewicz Gusztáv 50, M. Tillschneider 80, Povaschan József 50 kr., Dr. Engelsz János 1 frt, Schafer Matyas 50, Nik Mihály 50, Stiebel József 50, Schleimer József 50, Frauenhoffer Matyas 50, Enter Antal 50, Kremer Ferencz 50 kr.

63. Veszelinovits János ur ivén Nagy-Kikindán: Szend Mihály 1 frt, Korzsanek Károly 50, Olivashatlan 50 kr., Dr. Valovics 1 frt, Farkas János 50, Stergovits Dóme 50 kr., Veszelinovits János 1 frt.

64. Seeler László ur ivén Szaravollán: Kitta György 1, Knezevits Mirko 1 frt, Slavkov Nedecsko 50, Milos Pavel 50, Dragis Vaszelko 50, Mityin Szvetiya 50, Kirschenheuter Ferencz 50, Matyey Jun 50 kr., Seeler László 1 frt 50 kr., Szauner János 50, Vörös József 50, Jung Antal 20 kr., Andron Simon 1 frt, Tauchner Vilmos 20 kr., Hegedüs Antal 1 frt, Zsupanszky Bal 50 kr.

65. Dániel János ur ivén Elleméren: Bissitz János Török-Becsén 10, Tallian Emil Török-Becsén 5, Dr. Tószeghi u. ott 5, Steingaszner Kálmán Török-Becsén 5, Dr. Szentkлары Jend u. ott 5, Solmos Gusztáv 5, Steingaszner Ákos 5 frt.

66. Kremminger György ur ivén Elleméren: N.-Ellemér községe 2, Szerb-Ellemér községe 3, Kremminger György 1 frt.

67. Somoskeő Antal ur ivén Elleméren: Somoskeő Antal 10 frt.

68. A Torontálmegyei takaré- és hitelbank ivén N.-Beckerekén: Weiss Izidor 5, Winter J. L. 1, Eisenstädter Hugó 1, Feigl S. J. 1, Torontálmegyei takaré- és hitelbank 5 frt.

69. Palanatsky Gyula ur ivén Perlaszon: Dimitrievics Tamás 1, Palanatsky Gyula 1, Ilkovits Péter 1, Constantinovits Szima 1 frt, Schillung Ferencz 50 kr., Illics György 1 frt.

70. A N.-beckerekéi takaré- és előlegegytel ivén: Ivartó egytel 5, Franz J. L. 2 frt.

71. A Zsombolyai takarékpénztár: 25 forint.

72. Kécsi Tivadar ur ivén Kis-Torokon: Kécsi Tivadar 1 frt, Kécsi Katalin 50, Dinkonovits Loga Szilárd 50, Pauer Valeri 10, Petrovics Moise 20, Petrovics Pavel 20, Magyar Sándor 20, Steiner Lipót 10, Kessowitz Salamon 30 kr.

73. Schiller Lipót ur ivén Bega-Szent-Györgyön: Schiller Lipót 1 frt, Reing Peter 50, Markov Szava 50, Beceatz Szima 40, Kaitis Nikola 40, Stoker Ferencz 40, Schönbauer Lipót 40, Gueiszer János 40, Hirtenstein Hermann 40, Grünfeld 50, Szakal József 40, Adler István 50, Adler Károly 50, Schell Ernő 40, Koch József 30 kr.

74. Gróf Nako Kálmán ur ő méltósága N.-Szt-Miklós: 10 frt.

75. Rónay Ernő ur Kis-Zomboron: 5 frt.

76. Haidegger Ödön ur Nagy-Beckerekén: 5 frt.

77. Sigmund József ur ivén Banát-Ujtalun: Sigmund József 5, Lambrecht Peter 1, Patala Lajos 1 frt.

78. Miskovics Józsa ur ivén Szerb-Szt-Martonban: Miskovics Józsa 1 frt, Ambrozy János 30, Vukojev Gyoka 20 kr., Petrovics Porfille 1 frt.

79. Nagyfejed Miklós ur ivén Valkányon: Nagyfejed Miklós 1, Nagyfejed Miklósé 1 frt, Nagyfejed Jozsika 50, Nagyfejed Maria 50, Kovacsovich Miklós 50, Stefan Pavel 50, Kovats László 50, Bildhauer Gyula 50, Bildhauer Euphrasia 50, Polak Samson 50, Szuszman Sándor 50, Bildhauer által Tenaer Mór 50, Gross Bildhauer által 50, Todor János özevgye 50, Mucszá Constantin 50, Kis Bercei 50, Bronts Ernő 50, Oprean Jusztin 50, Oprean Ekatarin 50 kr., Bobalich Maria 1 frt, Kohajda József 50 kr.

80. Zega Szilárd ur ivén Pancsován: Olivashatlan 20, Lazar Gugulyan 30, Peter Toska 10, Stefan Tyrilacz 10, Nikolae Bogu 10, Todor Csezan 20, Matea Pancsován 10, Dolvea Pettko 10, George Bolnosan 10, Todor Bajar 9, Stefan recte Szima Zemar 20, Nikola Pancsova 10, Mita Erdelyanu 10, Wazailie Kirka 10, Proka Cseban 10, Nikolae Toska 10, Jetta Woda 10, Józsa Bugarin 20, Nikolae Gugulyanu 10, Zega Szilárd 51 kr.

* **Államsegély.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Popovics György jóvácsel, Mihó József nagy-sinki, Bonea György nádpatak, Capritio György boldogvárosi és Berkan János köhalmi gör. keleti román lelkészeknek 50-50 forint államsegélyt engedélyezett.

* **Gyászhi.** Mayer Miksa, a vallás- és közoktatási miniszterium titkára, jeles pedagógiai író és felügyelője az országos tanterv-muzeumnak, hosszas, kinos betegség után, f. hó 19-én reggeli fél 7 órakor Budapesten meghalt. Hült tetemei a jeles férfinak f. hó 21-én délutáni 4 órakor örök nyugalomra helyeztetett. — Örök béke lengjen sírja felett!

* **Hagyásjelentés**
Endre ur és Hulmeinek 1. Hekler Ant elte 67-ik rövid szöve kimult. A gossággal, pa isattarsi Onz csölessel visretett tisztartisztvisele 21-én.

* **Önk**
keltett a főve bíró, helyet elhunytnek s s tisztelője, hogy minő önyaut erre, a eletpályját kérdésre sem viszonyon legjához s anna retet fuzte, lesre talitukar egyik k Beszel nem eletunságró, hany év óta azt állítja, mutatkozok

* **A**
segre a fra dekozott.

* **Göz**
cs. kir. Dun tessz, hogy tenkent kétsz ged és Titeh nak hajók minden kedre mindo a tavalyi me pest-orsovali allomasi kösittetik.

„T O
1886-
Tisztele megrndelése veskedjenek, ben fennakso Az elő utalványnyel (Pleitá Fer. P

Egész év Fel évre Negyed év N.-Bece

Törv
A ko loga Flóra k vinczellérre Leszurán Flo ben együtt b delután benn nem tert ve Rankovics sz Ugyanezen a Steva és Gro ben állni, ek itti”, választ don. Ennek t tásra gyantol mérs valóm tényállás der volt Leszura a koldulástól melyet egy t gastott. A tel Nikola, Vitika jánuszky Péra közben felem nak pénze va olje meg Ba legjobb less megosztokodn mal azt mond nyára. Eüdi dig leste a ke évi október b öreg koldus- a szőlőkbe gát, hogy me és elhatározt grehajtja. A hurokra kötöt egy almafa a egész esti 9 koldus-asszon Sívával és G mely körülme feltett szándé után a kiszem utána sompoly kot veve föld után megfojtot kutatta. A vé Nikola elment neki, hogy vé lyesselt, mondó törvényesék, r tárgyalt, fent

Padén: Grób
 Mokrinsban:
 ivén Parda-
 Augustin Er-
 Hortelendy Te-
 Fohsz György
 Nemet-Czer-
 heiner Miklós 1
 veininger Jakab
 József 50, Hel-
 50, Schlesinger
 oniewicz Gusztáv
 avaschan József
 frt, Schäfer Mä-
 iebel József 50,
 offer Matyas 50,
 ncz 50 kr.
 s ur ivén Nagy-
 frt, Korzsanek
 r., Dr. Valovics
 govits Döme 50
 ven Szaravollán:
 rko 1 frt, Stan-
 el 50, Dragits
 50, Kirschen-
 on 50 kr., Seeler
 anos 50, Vörös
 Andron Simon
 Hegedus Antal
 ven Ellemérén:
 0, Tallian Emil
 u. ott 5, Stein-
 5, Dr. Szent-
 usztáv 5, Stein-
 y ur ivén Elle-
 Szerb-Ellemér
 y 1 frt.
 ivén Ellemé-
 akarék- és hi-
 Weisz Izidor 5,
 Hugó 1, Feigl
 k- és hitelbank
 r ivén Perla-
 lanatsky Gyula
 ovits Szima 1
 Illics György
 arék- és elő-
 5, Franz J. L.
 kpénztár: 25
 Kis-Torákon:
 in 50, Diako-
 Valéri 10, Pele-
 el 20, Magyar
 Kessowitz Sa-
 Bega-Szent-
 Reling Peter
 atz Szima 40,
 40, Schön-
 0, Hirtenstein
 al József 40,
 y 50, Schall
 ö méltósága
 - Zomboron:
 Nagy-Becske-
 ivén Bánát-
 brecht Peter
 ivén Szerb-
 1 frt, Am-
 20 kr., Pe-
 ivén Valká-
 jező Miklósné
 gyfejedő Maria
 an Pavel 50,
 ula 50, Bild-
 on 50, Szusz-
 el Tenauer Mör
 Todor Janos
 50, Kis Bercei
 tin 50, Oprean
 a 1 frt, Ko-
 Pancsován:
 an 30, Peter
 Nikolae Boga
 pancsován 10,
 zsan 10, To-
 na Zenar 20,
 annu 10, Wa-
 10, Nikolae
 Bugarin 20,
 zilárd 51 kr.
 lás- és köz-
 györgy jóva-
 onea György
 hogvárosi és
 román lel-
 gélyt enge-
 sa, a vallás-
 jeles pae-
 szagos tan-
 telegység után,
 Budapestben
 funak f. hó
 nyugalomra
 ngjen sirja

*** Halálozás.** Vettek a következő gyászjelentést: Méltóságos gróf Csekonic Endre ur zombolyai és hosszupályai uradalmainak tisztikara mely banattal tudatja Hekler Antal urnak uradalmi felügyelőnek erre 67-ik évben Zombolyán folyó hó 21-én rövid szenvedés után bekövetkezett gyászos kimutat. A boldogult 37 éven át kitünő buzgósággal, paratlan lelkiismeret- és buseggel, tisztai önzetlenséggel, közszerelet- és becsüléssel viselte hivatalát. Áldás az elhunyt szeretett tisztárs és főnök, a hu hazafi, a kitünő tisztviselő emlékére! Zombolya, 1886. márcz. 21-én.

*** Öngyilkosság.** Nagy feltűnést keltett a fővárosban Csörghe László kir. tablat bír., helyettes tanácselnök öngyilkossága. Az elhunytak számos rokona, pályatársa, barátja és tisztelője kinosan, meglepetve kérdezi, hogy minő ok bírhatta a hetven éves aggasztást arra, hogy becsülettel megfutott hosszú életpályáját öngyilkossággal fejezzé be. A kérdésre senki sem tud feleletet adni. Anyagi viszonyai a legnagyobb rendben vannak. Család- jához s annak minden egyes tagjához a szeretet fűzte. Pályatársai körében csak becsüléssel talált mindenkor, mint a magyar bírői- kar egyik kiváló és általában tisztelt tagja. Bessel nemelyik ismerős huskomorságról, életuntágról, mely az aggasztán lelket nehány év óta megtörté. Hazi orvosa ellenben azt állítja, hogy semmiféle ily jelek nem mutatkoztak rajta.

*** A Pasteur intézetének költ- ségeire a francia bank 40,000 frankot aján- dekozott.**

*** Gözhajózás a Tiszán.** Az első cs. kir. Duna-gözhajózási társaság közírre teszi, hogy a Szeged és Zimony között hetenként kétszer közlekedő hajókon kívül Szeged és Tittel között is hetenként kétszer fog- nak hajók járni és pedig Szegedről Tittelre minden kedden és pénteken és Tittelről Szegedre minden vasárnapon és szerdán pontosan a tavalyi menetrend szerint, miáltal a buda- pest-orszvai postahajók és a Tisza összes állomásai között közvetlen összeköttetés léte- sítetik.

Előfizetési felhívás

„TORONTÁL”
 1886-ik évi II-ik negyedére.

Tisztelettel felkérjük előfizetőinket, hogy megrendeléseiket minél előbb megtegyék szíveskedjenek, hogy a lap pontos szétküldésé- ben fennakadás ne történjen.

Az előfizetési pénzek egyszerű posta- utalvánnyal a „Torontál” kiadóhivatalához (Pleis Fer. Pál könyvnyomdájába) czimzendők.

Előfizetési árak;

Egész évre 6 frt — kr.
 Fel évre 3 frt — kr.
 Negyed évre 1 frt 50 kr.

N.-Becskerék, 1886. márczius 24-én.

A „Torontál” kiadóhivatala.

Törvényszéki csarnok.

A Koldus-asszony garasa. Ballo- ga Flóra koldusasszony, aki Marjerski Peru vinczellérel és a vele vadházasságban élő Leszuzan Flórával könn, a mellencei szőlőkö- rben együtt lakott, múlt évi október hó 25-én delután bement a feluba koldulni, de többé nem tért vissza, hanem másnap reggel dr. Rankovits szőlőjében megfojtva találtott. — Ugyanezen helyen az említett nap este Vitkán Steva és Groin Zsiva látták Rac Nikolát les- ben állni, aki azon kérdésre: „mit csinálsz itt”, válaszul azt adta: ne kérdezz, menj uta- don. Ennek alapján Rac Nikola és még három társa ugyanabba vétetvén, valamennyien beis- merő vallomást tettek, melyből a következő tényállás derült ki: Balloga Flóra nagynénje volt Leszuzan Flórának, akivel együtt lakott; a Koldusból nehány forintot megtakarított, melyet egy újszba bevarrva ládájában tartog- tott. A tett előtt mintegy 14 nappal Rac Nikola, Vitkán Steva és Leszuzan Flóra Mar- janszky Peránál együtt voltak, aki borozás közben felemlítve azt, hogy a koldus-asszony- nak pénze van, felszólította Rac Nikolát, hogy ölje meg Balloga Flórát; hozzáadván, hogy legjobb lesz megfojtani, és ők majd a pénzen megosztokodnak; Leszuzan Flóra ez alkalom- mal azt mondta: nekem is adtok 5 frotot szok- nyára. Ettől az időtől fogva Rac Nikola min- dig leste a kedvező alkalmat, míg végre 1885. évi október hó 25. napján e ste felé látja az öreg koldus-asszonyt a községből haza felé, aki szőlőköbe indulni; rögtön elhatározta ma- gát, hogy meglesse és a már előre megbeszél- t elhatározott rablási és gyilkossági tervet végrehajtja. A faluból magával hozott kötelet hurokra kötötte és a szőlők közt az ut mellett egy almafa alatt lesbe állt. Sokáig, 6 óráig egész est 9 óráig kellett várakozni, míg a koldus-asszony jött, ez alatt történt Vitkán Stevával és Groszuvál fentérintett találkozásá, mely körülmény azonban nem tántorította el felült szándékától. Midőn hosszas várakozás után a kiszemelt áldozat mellett elhaladt, s utána sompolygott és hátulról a nyakába hur- kot vetve földre rántotta és hosszas küzdelem után megfojtotta; erre az asszony zsebeit ki- kulatta. A véres teit végrehajtása után Rac Nikola elment Marjanszki Perához, elmondta neki, hogy végrehajtotta a teit, amit ez he- lyeselt, mondván jól tetted. A helybeli kir. törvényszék, mely ezen ügyet a múlt héten tárgyalta, fent előadottakban a gyilkosság és

rablás kísérletének constitutív elemeit teljesen megállapítva találván, Rac Nikolát és Mar- janszki Perát mindkét bűntettben — előbbi- mint közvetlen teitest, utóbbit mint felbujtót — bűnösöknek találta, s emiatt összbüntetésül Rac Nikolát kötéll általi halálra, Marjanszki Perát pedig a 91. §. alkalmaz- zásával életfogytiglani fegyházra ítélte; ellenben Vitkán Stevát és Leszuzan Flórát a bűnrészesség vadja alól felmentette.

*** A helybeli kir. törvényszék- nél f. évi márczius hó 25. napjától april 2. napjáig következő bűnügyek kerülnek nyilván- os tárgyalás alá, és pedig márczius 29-én személyes szabadságmegsértés, vádlottak: Mir- kov Gyóka és társai; márczius 30-án em- berölés vétsége, több rendbeli súlyos testi sértés és sikkasztás bűntettei, vádlott: Rosul Laza; april 1-én, a) súlyos testi sértés, vad- lott: Czigulov Andria, b) súlyos, vádlott: Mircs Bodioga Zová; april 2-án súlyos testi sér- tés, vádlott: Erdélyán Gyóka.**

KÖZGAZDASÁG.

Torontálmegyének 1883. évi ügy- és értékgazdálkodásának a telekkönyvi bir- toktestek jelzálogterheiről az ősi megye vagy is a nagy-becskeréki és nagy- kikindai törvényszékek területén a követ- kező volt:

A változások eseteinek pénzértéke forintokban a birtoknál szerződéses által 9,186.370 frt. végrehajtások által 318.504 frt., haláleset következtében 2,332.708 frt., összesen 11,837.583 frt. — Válto- zások a terheknél, még pedig új terhek keletkezése folytán szerződéses beke- belezése által 8,076.631 frt., igazolt elő- jegyzések által 447.348 frt., végrehajtás után való bekebelezés által 950.875 frt., hagyatéki átszolgáltatás által 118.213 frt., összesen 9,683.079 frt. — Változások a terhektől való felszabadítás folytán a hitelezők kielégítésére befolyt összegek elégtelensége folytán 46.627 frt., a dologi jognak fennálló követelése körül elő- fordult bekebelezéseknél 396.932 frt., a bekebelezett összegeknek átruházások 1,493.736 frt. — A változások főössz- szege 39,791.824 frt.

A volt határvideki részekben, vagy is a pancsovai kir. törvényszék terüle- tén a Bács-Bodroghmegyéhez tartozó titeli járás adatainak kihagyásával a jel- zett változások összegei a fenti sorrend- ben a következők: 1,145.846 forint, 57.014 frt, 103.626 frt, 1,306.486 frt. — 534.391 frt, 3,259 frt, 103.735 frt, 40.180 frt, 681.566 frt. — 1,104.04 frt, 299.913 frt, 300.917 frt. — 26.237 frt, 16.229 frt, 31.154 frt. — Főösszeg 2,362.591 frt. — Rajta leszünk, hogy az 1884. és 1885-ik évekre vonatkozó adatokat is megszerelve, azokat jelzá- logteher — viszonyainknak minden esetre szomoruan érdekes megvilágosítása, ille- tőleg összehasonlítása végett mielebb közöljük.

Megyénk 1884. évi szarvasmarha állományára vonatkozólag utólagosan még a következő adatoknak adunk helyet.

A szarvasmarha átlagos értéke da- rabonként a magyar fajtánál paraszbi- rtkosok tulajdonában: tenyészbika 129 frt 92 kr., tehén 80 frt 72 kr., ökör 112 frt 53 kr., 1 éven alóli 24 frt 04 kr., 2 éven alóli 35 frt 61 kr., 3 éven alóli 55 frt 82 kr., 4 éven alóli 71 frt 60 kr., átlag összeg 66 frt 71 kr.; — közép- és nagybirtkos tulajdonában ugyanazon sorrendben 159 frt 92 kr., 101 frt 72 kr., 136 frt 16 kr., 32 frt 77 kr., 53 frt 57 kr., 85 frt 71 kr., 104 frt 88 kr., átlag összeg 100 frt 75 kr. — Nem magyar fajtánál parasz- birtkos tulajdonában mindig ugyanazon rovatok szerint 151 frt 59 kr., 96 frt 04 kr., 114 frt 30 kr., 28 frt 87 kr., 48 frt 10 kr., 64 frt 70 kr., 47 frt 74 kr., 75 frt 20 kr.; közép- és nagy- birtkos tulajdonában 185 frt 26 kr., 123 frt 68 kr., 165 frt 35 kr., 43 frt 76 kr., 68 frt 78 kr., 96 frt 07 kr., 116 frt 05 kr., 104 frt 93 kr. — Bivaly paraszbtartkos tulajdonában egyedül ökör 116 frt 66 kr.; közép- és nagybirtkos tulajdonában 153 frt 33 kr., 116 frt 52 kr., 153 frt 33 kr., 42 frt 82 kr., 87 frt 88 kr., 96 frt 22 kr., 102 frt, 111 frt 77 kr.

A szarvasmarha-állomány értéke viszonyitva területünk és népességünk- hez ekként alakul: egy □-kilométerre

1321 frt 98 kr., egy lakosra 24 frt 23 kr.

Megyénk összes szarvasmarha-ér- tékéből pedig a mivélés alatt álló föld- területekre a következő hányad esik: összes érték forintokban 12,522.221 frt; mivélés alatt álló szántóföld, rét és legelő 1600 □-öles holdakban 1,570.089; esik a mivélés alatt álló födre 100 hold- dantként 799 frt 45 kr.; Torontálmegye után még csak négy megye állvan, mely ennél alacsonyabb átlag-értéket mutat ki.

Az állategészségügy állása To- rontálban 1886. márczius 9—16-ig. Veszettség a szarvasmarha közt Pancsova városában.

Ausztria-Magyarország vámjöv- delme 1885-ben. A közös vámjövdekek a múlt évben, tekintet nélkül a valúlara 46,955,877 frtra rugott. 1884-ben volt ez 50,176,764 frt, 1883-ban 49,136,434 frt. Tehát az előző két évhez képest a múlt évben csökkent a vámjövdelem a mi kétségtelenül a kereskedelem és for- galom nyomott helyzetét fejezi ki, mert az egyes vámterületek nem változtak, de a rendkívül alacsony gabonárak és Németsország meg Franciaország maga- sabb gabona- és lisztvámjai akadályoz- ták a forgalmat. Nem lehet említés nél- kül hagyni, hogy az aranyági folyamatos emelkedése megnehezítette a behozatalt. Mig 1884. januárban 20 1/2 % volt az aranyárkelet pótlék, addig 1885 végeig az 25 %-ra emelkedett. A vámokat rész- ben aranyban, ezüstben és papirban fizetik; 1884-ben és 1885-ben ez a következő összegekben történt:

1884.	1885.	+ vagy -
	f o r i n t	
	arany	
17,703.634	9,418.385	— 8,285.249
	ezüst	
32,242.530	37,319.488	+ 5,076.958
	papír	
230.600	218.004	— 12.596
50,176.764	46,955.877	— 3,220.887

Ha az aranyban történt vámfizeté- sekhez hozzászámítjuk a mindenkori ágióösszeget, akkor az egész összeg 1884-re nézve 54,205.579 frtra, 1885-re nézve pedig 49,170,400 frtra emelke- dik, mi által 1884-gyel szemben végül 5,035,179 frtnyi hiány mutatkozik. Az 1885-ki költségvetés a vámbevételeket a birodalmi tanácsban képviselt király- ságok és tartományokra 43,597,000 frt- ban, a magy korona országaira 5,894,750 frtban, Bosznia és Hercegovinára 121,090 forintban, összesen tehát 40,612,840 forintban irányozza elő. Az eredmény azonban csak 49,170,400 forint volt, tehát az előirányzattal szemben 412,440 frttal maradt vissza. A kezelési költség- állomány a monarchia mindkét felére 1,850,000 frttal volt előirányozva, így tehát csak 47,320,000 frt fölösleg ma- rad. Ebből le kell még vonni fogyasztási adó-visszatérítéseket, mire előirányozva volt összesen 28,728,100 frt; vissza- térítésre kiutalványoztatott 1885-ben exportált cukorért 24,778.153 frt, sör- ért 431,604 frt, alkoholért 3,045,474 frt, összesen 28,253,235 forint, vagyis 475,000 frttal kevesebb, mint a mennyi előirányozva volt. Levonandó továbbá még a Bosznia és Hercegovina kormá- nyainak fizetendő 600,000 forintnyi vámtalány, ugy hogy 18,466,765 frt marad, mint tiszta vámfölösleg; előírá- nyozva volt pedig 1885-re 18,434,740 frt, mint tiszta fölösleg.

IRODALOM és MŰVÉSZET.

Ráth Mór legújabb kiadásáról, Nagyszerű illusztrált Shakspererőt a „Vasárnapi Újság” 1886. 6. száma a következőket hozza: „Shaksper jó fordítása a legtagdagabb szép- iradalomnak is felér legalább felével” mondá Vörösmarty negyven évvel ezelőtt. Azóta, Tomory áldozat- készségéből, a Kisfaludy-társaság gondozása alatt s legkitünőbb műfordítóknak hozzájárulásával, a magyar irodalom birtokába jutott a teljes Shaksper-nek, oly jó fordításban, a milyen fölünk csak telt, s a mely talán még ötven évig is ki fogja elégteleni irodalmunk és közönségünk igényeit. E teljes magyar Shaksper-kiadás tulajdonjogát, a fordítók igénye fentartásával, Ráth Mór szerezte meg a Kisfaludy-társaságtól. De a nemes becsüvgyű kiadó nem éri be azszal, hogy a kész szöveget terjessze, most a legkitünőbb angol illusz- trált kiadás mintájára s annak eredeti képeivel, díszes király-negyedrét alakban, hasábosan, a szövegbe nyo- mot és külön lapokat képező illusztrációkkal bo- csátja közre a teljes Shaksperet, hogy a legnagyobb költő halhatatlan alakjai ábrázolatokban is bevéssék-

jének emlékünke s a szöveg által felkötött képzete- tünknek a képirás is segítségére jöjjön. A Cassel-féle londoni kiadás világhírű képeivel a nagy mű mintegy száz füzeten jelen meg, a mi előre láthatólag hosz- sabb időt fog igénybe venni, de éppen ez könnyíti a megszerkést is.

Minden füzet 16 oldalt vagyis 32 hasabot fog- lal magában, s egymásra két nagyobb, egész oldalt elfoglaló és külön lapon levő s 2—3, szövegbe nyo- mot kép foglal magában.

A szöveg a Kisfaludy-társaság kiadásabeli, de a fordítók által átnézve s a hol szükséges, kiigazítva (a minek a megjelent első füzeten is már látjuk nyomát).

E fordítás, melyben legnagyobb költőink is — Vörösmarty két, Petőfy egy, Arany János három da- rabbal — jelennek meg, azon kívül jeles műfordí- tóink (Lévy, Szász, György, Greguss, Arany László, Rákossy Jenő stb.) hozzák meg Shaksper-kultuszuk áldozatát: a gyönyörű kiállítás s a remek képek által bizonyára csak nyer becsében, s a legszebb és legbe- cesebb díszévé válik bármely asztalnak és könyvtár- nak. A nagy vállalat hat kötetre lesz beosztva.

A két első kötet a nagy tragédiákat (Othello, Lear, Hamlet stb.) s a következő kettő a színműveket és a vígjátékokat, az utolsó kettő az angol történeti drámákat foglalja magában.

Az illusztrációk száma körülbelül 600. Minden egyes füzet ára 40 kr.

A kiadás becsét emelni fogja még a minden egyes darabhoz járuló bevezetés, s azt kísérő magya- rózó jegyzetek, Csiky Gergely tollából.

Nem szakemberek számára való kritikai, nyelv- észeti vagy esztetikai tanulmányok, hanem a nagy olvasó közönségnek szánt népszerű fejtegetések, melyek arra várók, hogy a homályosabb helyek értelmét megkönyítsék, a drámák külső történetét, keletkezé- sük, első kiadásuk idejét, valamint forrásait meg- ismertessék.

Az épen megjelent első füzet, az Othellohoz írt nyolc lapnyi bevezetést s a nagy tragédia két első felvonását foglalja magában s a legmagasb igényeknek minden tekintetben megfelel.

Óhajjuk, de reméljük is, hogy a nemes becs- ványtól indított kiadó, kinek, mint maga vallja, — „e kiadás annyira szívén fekszik, ki arra évek óta készül, s kinek ez, Arany munkái mellett, legnagyobb ambícióját képezi” — anyagilag sem fogja megbánni, hogy e költséges kiadásba fogott; de óhajjuk azt is, hogy az a szava ne teljesüljön, mely szerint e kiadás „valószínűleg zárkóve is lesz tevékenységének”: sőt inkább merítsen belőle új kedvet és erőt még több hasonlóra!

Az „Ország-Világ” 12-ik (márczius 20.) száma az e lapnál már megszokott érdekes és gazdag tartal- malmal jelent meg. Közlemények és képek egyaránt válogatottak. A mesteri szám tartalma ez: „A jégkis- asszony”, Tolnai Lajos regénye; „Sülyedő hajó”, Pa- lágyi Lajos költeménye, mely a Petőfi-társaság leg- utóbbi ülésén olvastattott fel; Karlovsky Bercei, Pá- risban élő festő hazánkjáról, Szana Tamástól, (Karlov- szkyk Balló Ede által rajzolt arcképeivel); „A kard- dos menyecske”, Szabó Endre regénye (Goró illusz- traációival); „A hazugság művészetének hanyatlásáról”, Twain Mark humoros je; „Dalok”, Sebesti Jóból; Szentgyörgyi István (arcképpel és két jelmezzéppel) huszonöt éves színészi jubileuma alkalmából Szokolay Korneltól, továbbá: „Apró versek”, írtak: Gáspár Imre, Petri Mór, Lévai Ede, Márton Endre, Kerekes József; „Természettudományi apróságok”, Spektator- tól; „A vadról és a vadászatról”; „A hétről”, Székely Huszártól. Végül a gazdag rovatok, ezekben színi kritikák, divatlevél stb. A képek közül kiváltké Karlovsky Bercei bájos képe: „A duzzogó”, mely elő- szőr az „Ország Világ”-ban látott napvilágot, továbbá Margittai Tihamór „A bebő meseje” című rajza; „A színész vére”, Marsili szobra után stb. Előfizetési fel- tételek: január—decemberre 10 frt, jan.—júniusra 5 frt, július—septemberre 2 frt 50 kr., január—decem- berre 5 frt. — Az „Egyetértés”-sel együtt: egész évre 28 frt, félévre 14 frt, negyedévre 7 frt, egy hóra 2 frt 50 kr. Az előfizetési pénzek a Pallas irodalmi és nyomdai részvénytársasághoz küldendők, keeske- méti utca 6. sz.

VASUTÜGYEK.

(Román-német vasuti kötelék.)

Folyó évi április hó 1-én a román- német köteléki díjszabáshoz a II. rész 4. füzete lép hatályba, mely gabona stb. küldeményekre román állomásokról német állomásokra szóló közvetlen dij- tételeket tartalmaz.

Egyidejűleg ugyanazon köteléki dij- szabás II. rész 1., 2. és 3. füzetéhez egy-egy I. pótlék lép hatályba, mely által a boroszlói vasuti kerület állomásai forgalmára változott az Sprottau állo- mára nézve új díjtételek, továbbá ce- ment, cukor, vetemények, nyers petro- leum, ásványktrány, bor és szesz- küldemények számára kivételes díjsza- bások és ezenkívül még helyesbítések is érvényesítettek.

A román-német köteléki díjszabás 1883. évi márczius hó 1-től érvényes II. rész 1. füzetében és ehhez kiadott pótlékekben foglalt gabona stb. küldé- menyekre szóló, eddig még érvényben volt díjtételek egyuttal hatályon kívül helyeztetnek, mi által ezen egész dij- szabás ezentul érvénytelené válik.

Felölös szerkesztő: Lauka Gusztáv.

Közgyűlés!

A nagy-becskerei casinótársulat
1886. márczius 28-án
d. e. 10 órakor, a casino nagy termében
tartja meg ez idei
rendes közgyűlését,
melyre a társulati tagok tisztelettel
meghívotnak.

- A KÖZGYŰLÉS TÁRGYAI:
1. Elnöki megnyitó.
 2. A társulati pénztárnok jelentése az 1885. év lefolyásáról és eredményéről
 3. A társulati leltár kiegészítve beterveztetik.
 4. A számvizsgáló bizottság jelentése az 1885. évi számadásokra vonatkozólag, s ennek alapján a felmentés megadása.
 5. A tisztújítás megejtése (igazgató, aligazgató, pénztárnok, levéltárnok, ügyész, jegyző és gazda megválasztása).
 6. A választmányi 12 tag megválasztása.
 7. A 3-tagu számvizsgáló bizottság megválasztása.
 8. Az 1886. évi költségvetés megállapítása.
 9. A magyarnyelvterjesztő egyesületbe való belépés vagy azok támogatása tárgyában hozandó határozat.
 10. Két rendbeli felelősség, a választmány határozatai ellen.

Kulfay Lajos,
társ. igazgató.

(145—1.1)

Hirdetmény.

A
Dinyási önszegélyző és takarékszövetkezet
rendkívüli közgyűlése

f. é. márczius 28-án
délután 2 órakor Dinyáson saját iroda
helyiségeiben fog megtartatni.

NAPI REND:

1. Az ideiglenes elnök megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése.
3. A felügyelő bizottság jelentése.
4. A mérleg előterjesztése és felmentvény megadása. (140—1.1)
5. Az igazgatóság megválasztása.
6. A felügyelő bizottság megválasztása.
7. Jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztása.
8. Netáni indítványok.

Kelt Dinyáson, 1886. márczius hó
13-án.

Az igazgatóság.

217. sz. 1886. (127—2.2)

**Bérbeadási
árverési hirdetmény.**

Az alólírott előjáróság részéről ezen-
nel közhírré tétetik, miszerint e község tu-
lajdonát képező, Elisenhain község mellett
fekvő, védgattal ellátott és így felszántható
388 holdnyi rét a **f. hó 28-án,** d. e. fél
11 órakor e község házában tartandó nyilván-
os árverésen 6 évre, azaz f. évi április 1-től
1892. márczius végeig bérbe adatni fog.
Mire az árverési szándékozók azzal
meghívotnak, hogy az árverési feltételek az
árverés napjéig az alólírott előjáróságnál be-
tekinthetők.

Bótoson, 1886. márczius 11.

Barjaktarovits K., Marko Nikolics,
jegyző. bíró.

991. sz. 1886. (134—2.1)

Árlejtési hirdetmény.

Torontálmegye ttes alispáni hivatala f.
márcz. 11-én 6974. sz. a. helyi rendeletével
Kanak községénél levő a Berzaván keresztül
vezető hid újja építésének biztosítása végett
árlejtést rendelt el, mely alólírt szolgabírói
hivatal helyiségében az 1886. **április 8-án,**
d. e. 10 órakor fog megtartatni.

Az arra engedélyezett költség összeg
4081 frt 22 kr.

Ezen árlejtésre vállalkozni szándékozók
azon értesítéssel hívatotnak meg, miszerint
ezen versenytárgyalásra a fenti 4081 frt
22 kr. 5%-át, azaz: 204 frt 60 kr-t levő
bánapénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy
pedig zárt írásbeli ajánlataikat 50 kros bé-

lyeggel, valamint a fentt kitett 5%-os bá-
napénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy
ovadékképes papírból) az árlejtést megelőző
nap azaz f. évi április 7-én, d. e. 12 óráig
ide nyujtsák be.

E határidőn túl beérkező ajánlatok el
nem fogadotnak.

Az ajánlatban fentti költségből teendő
százalékos árleengedés számokkal és betűvel
világosan kiirandó.

Az ajánlatban határozottan kiteendő,
hogy ajánlkozó az építési hely körülményeit

az építési feltételeket s műszerevényeket
stb. teljesen ismeri s azoknak magát minden
kifogás nélkül aláveti.

Az eszközendő hid helyreállítási mun-
kálathoz előméréte s költségvetése, az általános
s részletes építési feltételek és a szer-
ződés mintája alólírott szolgabírónál a rendes
hivatalos órákban betekintheetők.

Kelt Bánlakon, 1886. márcz. 14.

Dániel,
szolgabíró.

Huzás már jövő Hónapban.

Kincsem 11 sorsjegy 10
Sorsjegy 1 csak 10

Főnyeremény készpénzben

50.000 ft

10.000 ft, 5000 ft 20% lev. || 4788 pénznyeremény.

A magyar lovar-egylet sorsjegy-irodája: Budapest, vácz-utca 6. sz.
Kincsem-sorsjegyek e lap kiadóhivatalában kaphatók

**SCHLICK-féle VASÖNTÖDE- és GÉPGYÁR-
RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG, BUDAPESTEN.**

Központi iroda: Vácz körút 57. — Gazdasági gépgyár: Külső vácz-út 1696 — 1699.
Ajánlja (109—6.4)

kitünő szab. Schlick-féle
kettős és hármas ekéit.
Árak: 58 frttól kezdve.

Schlick-féle egyes és mélyítő (rajol) ekéit

EREDETI VIDATS-EKÉIT,

leszállított áron, továbbá

takarmánykészítő-gépeit,

gőz és járgánycséplő-készületeit

a legutányosabb árak mellett.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Raktár Nagy-Beeskereken: **ECKSTEINFÜLÖP** urnál.

Kiadóhivatal: Budapest, V., nádor-utca 7. sz.

Legelterjedtebb s legolcsóbb magyar napilap.

PESTI HIRLAP

pártoktól s kormánytól egyaránt független

POLITIKAI NAPILAP.

Megjelen mindennap, hétfőn és ünnepet követő napokon is, 16—20 oldalnyi terjedelemben.

Októbertől kezdve rotációs gépen nyomatik, mely a lapot óránként 10,000 példányban,
teljes 16 oldalon, könyvalakban, felvágva állítja elő.

Minden héten rendes **ZENEMELLÉKLET** válogatott zenedarabokkal.

Előfizetési ára: egész évre 14 frt, félévre 7 frt, negyedévre 3 frt 50 kr.,
egy óra 1 frt 20 kr.

Mutatványszámok egy héti ingyen és bérmentve küldetnek.

Rovatvezető munkatársak: Antalik Károly, Gyöngyösy László, Luby Sándor, Schmittely József, Tábori Róbert, stb.

- Munkatársak:
- Pulszky Ferenc
 - Beksics Gusztáv
 - Törs Kálmán
 - Pesty Frigyes
 - Borostyáni Nándor
 - stb. stb.

- Munkatársak:
- Mikszáth Kálmán
 - Dr. Ágoston Adolf
 - Bartók Lajos
 - Tóth Béla
 - Dr. Kenedi Géza
 - feletős szerk.
 - stb. stb.

1885. évi 45
Földm., ipar

Általános
törv

IX. Utasítás
nálati engedé
rűlő
(1885. XX

Oly viz
vizhasználat
használatok e
sárnapi öntöz
— a követke

1. Megá
ség, melynek
itására vagy
pataknak foly
mennyiben a
zek) nélkül
ken halad
adatok híjar
naponként 50
100 liter sz
használatra s
takból vétetik
2. Mer
vizhasználat
kevesebb há
mennyiben a
folyásokon
adatok annak
3. A r

794. sz. 1

Arve

Mely
berg Lajos
Jefics Gy
védő tulaj
tarka, 3 a
veres ber
akós hor
4-én, d.
kásán kés
fog árve
Kelt
márcz. 8.

1214. sz.

Billet
sel egybe
ápril hó
lasztás utj
töltetni.
Pályaz
lően felsz
18-án ezen
Kelt
18-án.

1397. sz. 1

A n-
felhivatnak
ban Temes-
jaitott terü
tanak és a
nincsenek,
a hivatalos
számítandó
bejelentsek,
igényeinek
kifizetési sor
jogosultakna
Kelt N.
urbéri bírósá
üléséből. P.

Melléklet a „Torontál” 1886. évi 12-ik számához.

794. sz. 1886.

(133—1.1)

Arverési hirdetemény.

Melyszerint közhírré tételik, hogy Neuberger Lajos, ujvidéki lakos vshajtató javára, Jeltics György, mosorini lakos vshajtást szenvedő tulajdonaként lefoglalt 1 kukorica kotarka, 3 anyadisznó, 150 liter rum, 600 liter veres bor, három 12 akós hordó és két 6 akós hordóból álló ingóság 1886. április 1-én, d. u. 3 órákor vshajtást szenvedő lakosán készpénz fizetése mellett bíróság el fog árvereztetni.

Kelt Titelen a kir. jbiróságnál 1886. d. márcz. 8. napján.

Szabó Mihály,
kir. jbiró.

1214. sz. 1886.

(138—3.1)

Pályázat.

Billet községben a 400 frt évi fizetéssel egyben kötött segédjegyzői állomás f. évi április hó 19-én, d. e. 10 órákor fog választás utján a billéti községi irodában betöltetni.

Pályázni szándékozők felhivatnak, kelően felszerelt kérvényeiket ugyanezen évi április 18-án ezen szolgabíróshoz benyújtani.

Kelt Cseneyen, 1886. évi márczius hó 18-án.

Dellimanich Imre,
szolgabíró.

1397. sz. 1886.

(144—3.1)

Hirdetemény.

A n.-becskereki kir. törvszék részéről felhivatnak mindazok, kik a szécsáni határban Temes-Bega szabályozási czélokra kiszájtított területek kártalanítására igényt tartanak és az egyedi kimutatásokban felvéve nincsenek, hogy igényeiket ezen hirdetésnek a hivatalos lapban történt megjelenésétől számított 30 nap alatt annál bizonyosabban bejelentsek, minthogy későbbi jelentkezők igényeinek figyelmen kívül hagyásával fog a kifizetési sorrend megállapítani s a tlkvi jogosultaknak kifizeteni.

Kelt N.-Becskereken a kir. tszék mint urbéri bíróságnak 1886. márcz. 10-én tartott üléséből. P. H.

Várady,
kir. törvszéki elnök.

715. sz. 1886.

(128—3.2)

Pályázati hirdetemény.

Bánát-Ujfalú községében rendszeresített egyik aljegyzői állomás üresedésben jöven, annak választás utján betöltésére 1886. évi április 20. napjának, d. e. 9 órája azzal tuzetik ki, hogy a pályázni kívánók kellőleg felszerelt folyamódványaikat alólirt hivatalnál a választást megelőző napig nyujtsák be, és okmányilag igazolják képesítvényeiket valamint azt is, hogy a magyar és román nyelvet tökéletesen bírják és hogy azok, kik e mellett a szerb nyelvet írás és olvasásban bírják, előnyben részesülnek.

Il l e t m é n y:

400 frt évi fizetés, 60 frt lakbér, 2 öl tüzi fa esetleg ennek 20 frtali megváltása.

Kelt Pancsován, 1886. márczius hó 8. napján.

Radosavlyevic,
szolgabíró.

59. sz. 1886.

(141—1.1)

Arverési hirdetemény.

Torontálmegyében bekebelezett Dinyás község előljárósága részéről ezennel közhírré tételik, miszerint e község képviselő testületének f. évi február 13-án 6. sz. a. hozott határozata alapján a községet mint testületet terhelő hátralékos államadónak törlesztése végett a közlegelőből 242 kat. hold és 207 □-öl f. évi április hó 10-én Dinyás községhezánál, d. e. 11 órákor nyilvános árverés utján a legtöbbet ígérőnek a f. 1886. évre vagy is ez évi decz. 31-ig legelő, esetleg széna kaszálló használatul haszonbérbe fog adatni.

A kihaszonbérrendő legelőnek kikiáltási ára 2400 frt.

Felhivatnak tehát az árverelni szándékozők, miszerint a kizűzött napon és helyen a kikiáltási ár 10%-ával mint bánatpénz, mely állhat készpénzben vagy ovadékképes állampapirokból, — megjelenni sziveskedjenek.

Az árverési feltételek Dinyás község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Kelt Dinyáson, 1886. évi márczius hó 20-án

a képviselő testület megbízásából

Mihailovics Péter, **Illics Milan,**
jegyző. biró.

929. sz. 1886.

(129—3.2)

Pályázat.

Dobricza községben szervezett és 300 frt évi fizetéssel javadalmazott község irnoki állomás f. évi április 14-én, d. e. 9 órákor fog Dobricza község házánál választás utján betöltetni.

Felhivatnak mindazok kik ezen állomást elnyerni óhajják és a kik a hivatalos állam nyelven kívül a szerb vagy román nyelvet is bírják, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig alólirt szolgabírósnál nyujtsák be.

Alibunarott, 1886. márcz. 14.

Kamenszky György,
szolgabíró.

682, 683. sz. 1885.

(139—1.1)

Arverési hirdetemény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. törv. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a tettes török-becsei kir. jbiróság 4435,4443. p. 1885. sz. végzése által Czuczky Pál és Vijatör Illia, t.-becsei lakosok mint foglaltatók vshajtatók javára, Szekulics János, tör.-becsei lakos kereskedő alperes ellen 1500 forint és 500 frt s jár. erejéig elrendelt biztosítási és kielégítési vshajtás alkalmával bíróság foglalt és 337 frt 80 krra becsült kf. butorok, — melyekre a bejelentett igény a f. évi 678. polg. sz. végzés értelmében jogérvényesen elutasított a kielégítést nem nyert hátralékos tőkék és járul. kielégítése erejéig nyilvános árverés utján eladatnak.

Mely árverésnek a 678/886. p. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszinén, vagyis a T.-Becsen levő alperes lakásán leendő eszközzésére 1886-ik évi április hó 2-ik napjának, d. u. 2 órája határidőül kizűzetik és ahhoz a venni szándékozők ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. törv. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Török-Becsen, 1886. évi márcz. 14. napján.

Rankovits István,
kir. bir. végrehajtó.

274. sz. 1886.

(137—1.1)

Arlejtési hirdetemény.

Alólirt község előljárósága részéről ezennel közhírré tételik, miszerint az új község ház kiépítése tárgyában f. évi márcz. 10-én megtartott arlejtés eredményhez nem vezetvén, ugyancsak e czéltól újabb arlejtés f. évi márczius 29-én, d. e. 10 órákor a község házánál fog megtartatni.

Arlejtéshez csakis az 1884. évi XVII. t. czikkben előlirt kellekekkel bírók fognak bocsátatni.

Kikiáltási ár 6000 frt. Arlejtézők kötelesek kikiáltási árnak 10%-át bánatpénz fejében készpénzben letenni.

Az építési feltételek, terv és költségvetés a község jegyzői irodában bármikor megtekintheők.

Beodrán, 1886. márcz. 18.

A községi előljáróság.

1024. sz. 1886.

(142—1.1)

Pályázat.

Szerb-Szt.-Péter-Szerb községében lemondás folytán üresedésbe jött községi irnoki állásra pályázat nyitattik.

Választási határnapul f. évi április 2. napjának, d. e. 9 órája, Szerb-Szent-Péter-Szerb község házához kizűzetik.

Ezen állomással 400 forint fizetés van egybekapcsolva.

Felhivatnak mindazok, a kik ezen állomást elnyerni óhajják, hogy okmányokkal felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig alólirt szolgabírósnál benyujtsák, mert a később beérkezendő folyamódványok figyelembe vétetni nem fognak.

Perjamos, 1886. márcz. 15.

Nikolits,
szolgabíró.

Hirdetés.

Az adó ügyekben, valamint kataszter kezelésében tökéletesen jártas egyén 3 óra esetleg továbbra is nyer felvételt a tiszaszentmiklósi község jegyzőségénél, a hová is igazolt ajánlatok beküldendők.

(135—3.1)

696. sz. 1886.

Pályázat.

Szerb-Párdány községében üresedésben lévő és évi 300 frt fizetéssel javadalmazott községi irnoki állomás választás útján f. évi **ápril** hó 5-én, d. e. 9 órakor fog Szerb-Párdány község-házánál betölteni.

Felhivatnak mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtnak, mikép szabályszerűen felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig ezen szolgabírósnál nyújtsák be.

Párdányban, 1886. márcz. 2.

Torontálmegye párdányi szolgabírói hivatala.

562. sz. 1886.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött vjhajtó az 1881. LX. t. cz. 102. §. értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az antalfalvi kir. jbiróság 562. számú végzése által kir. kincstári uradalmi ügyészségnek vjhajtó javára, Oppova község ellen 1165 frt tőke, ennek 1881. jan. 1-től számított 6% kamatai és eddig összes perkoltség követelés erejéig elrendelt kielégítési vjhajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 1532 frt 54 kr-ra becsült 1 canapa, 5 író asztal s író állvány, 2 író szekrény, 9 szék, 1 fali óra, 1 Wertheim-cassa, 2 kép, 1 fapad, 2 bika, 3 boglya széna és közöltség, továbbá ugyanazon lefoglalt italméresi haszonbér 504 forintból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek az 562. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Oppova község házában leendő esközlésére 1886. évi **márczius** hó 27. napjának, d. e. 11 órája határidőül kiütetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. LX. t. cz. 107. §. értelmében a legelőbbet ígérőnek becsáron alul is eladtnak fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Antalfalván, 1886. évi márczius 13. napján.

A birói kiküldött.

(118—3.3)

10242. sz. 1885.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagy-beckereki kir. törvszék mint tükönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Klein D., bpesti lakos vjhajtónak, Verscsay Gyula, n.-beckereki lakos vjhajtást szenvedő elleni 163 frt tőke, ennek 1882. okt. 17-től járó 6% kamatai, 28 frt 95 kr. per, 7 frt 50 kr. vjhajtási és 10 frt jelenlegi és még felmerülő költségek kielégítése végett vjhajtást szenvedő tulajdonát felvett a n.-beckereki kir. tszék területén fekvő, a Nagy-Beckerek községben, a n.-beckereki 258. sz. tjkben foglalt 279. öi. sz. a. 1200 frtra becsült ház és beltelekből álló ingatlan Verscsay szül. Hertelendy Eszter élethossziglani hasznélvezeti jogának fenntartása mellett vjhajtási árverés útján el fognak adatni.

Határnapul 1886. évi **ápril** 5. napjának, d. e. 10 órája, ezen kir. törvszék tükvi hivatalában kiütetik azon határozással, hogy az ingatlanok ezen határnapon esetleg becsáron alul is eladtnak fognak.

Kikiáltási ár a fennebb kitétt becsár, melynek 10%-a a venni szándékozók által készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez bánatpénz gyanánt leteendő, vagy annak a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő tartozik a vételért három egyenlő részletben lefizetni, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 2 hónap, a második 2 hónap, az utolsót pedig 3 hónap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától járó 8% kamatokkal együtt a n.-beckereki kir. adó- mint letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatik.

A többi árverési feltételek a hivatalos órákban a tükvi hivatalnál és N.-Beckerek város tanácsánál megtekinthetők.

Kelt a n.-beckereki kir. tszék tüknyvi osztályának 1885. évi decz. hó 23-án tartott ülésében.

(143—1.1)

796. sz. 1886.

Árverési hirdetmény.

A módosi kir. jbiróság mint tükvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Pecza Judit farkasdini lakos vjhajtónak, Popovits János és István örökösei végrehajtást szenvedettek elleni 1000 forint tőke, ennek 1869. decz. 31-től számított 6% kamatai, 35 frt perbeli, 15 frt 65 kr. eddigi és 9 frt 50 krban megállapított árverési kérés költségek iránti vjhajtási ügyében a módosi kir. jbiróság területéhez tartozó Szerb-Bóka község 143. sz. tjkben A. I. a. felvett 154. hr. sz. belsőségéből Popovits János és István felerészben megillető jutalékra 1147 frt becsárban, továbbá A. II. a. felvett 179. öi. sz. beltelkes egész házra, tekintettel az 1881. LX. t. cz. 156. §. d) pontjára a vjhajtás alatt nem álló Popovits Jakab és Arkadia tulajdonostársak jutalékát is 41 frt becsárban, végül A. f. a. felvett 624. hr. sz. iparföldből Popovits János és István felerészben megillető jutalékra 785 frt becsárban Dr. Mangold Samu, n.-beckereki lakosnak 55 frt illetve 4 frt

(146—1.1)

51 kr. és illetve 5 frt 50 krnyi utóajánlata folytán a folyó évi január 21-én 6258. sz. a. megtartott korábbi árverés hatálytalannak nyilvánítása mellett újabb árverés ezennel elrendeltetik és annak foganatosítására a határidő 1886. évi **ápril** 12. napjának, d. e. 10 órájára, ezen tüknyvi hatóság hivatalos helyiségében kiütetik.

1. Kikiáltási ár a fennebbkitétt becsár, a melyen alul is az árverésre kitűzött birtokok eladtnak fognak.

2. Árverezni kívánók tartoznak a becsár 10%-át az árverés megkezdése előtt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törv. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1883-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Miről érdekelték értesítettnek.

Kir. jbiróság mint tükvi hatóság Módoson, 1886. febr. 11.

!Pénz!

földekre és házakra a legolcsóbb kamatok mellett a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítetik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors körösztulvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgálok minden e szakmába vágó fölvilágosítással bérmentve.

Együttal ajánlom magamat mindennemű állami és magán sorsjegyek, arany és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására, nemkülönbön mindennemű szelvények beváltására.

Igérvények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

Első nagy-beckereki váltó- és bizományi üzlet

L. Kadelsburger.

(282—20)

1885. év

Földm.-

Általán

tő

IX. Utasi

nálati en

(1886

Ol

vizhaszná

használat

sárnap

— a köv

1. M

ség, mely

itására

patokban

mennyibe

sek) néll

ken ha

adatok hi

naponki

100 liter

használat

takból vé

2.

vizhaszná

kevesebb

mennyibe

folyásoko

adatok ar

3.

melyek

kéreltik,

hanem a

nak a me

szükség

tandó, ho

leges elv

főfolyás v

és ezen h

műnél val

lést, belte

tételező

e verseny

lyozni, mi

ruhazással

pénznek

— Juli

fitogatni, h

karjaimba.

A gubé

bolde.

Soha s

csokolóztak.

Is ölel

sz időszaktól

s Európával

Előszó

nak, később

utánozta.

— Mos

rettek! —

középpett a g

hóna alatt a

Hősnök,

vetett egyszer

kitalálás, ho

Szerencs

fogásokkal s

szerelmi nyilv

dalbordába k

HIVATALOS MELLÉKLETE.

Nagy-Beeskerek, 1886. évi márczius hó 25-én.

HIVATALOS RÉSZ.

1885. évi 45,689. szám.

Földm., ipar- és keresk. min., közm.- és közl. min.

Általános rendelet a vízjogi törvény tárgyában.

(Folytatás.)

IX. Utasítás az öntözésnél és a vízhasználati engedélyek időtartamánál felmerülő kérdésekre nézve.

(1885. XXIII. t. cz. 30-33. §§.)

49. §.

Oly vízfolyásokon, melyeken már vízhasználatok vannak, az újabb vízhasználatok engedélyezésénél — a vasárnapi öntözés esetét kivéve (30. §.) — a következők tartandók szem előtt:

1. Megállapítandó az a vízmennyiség, melynek rendes házi szükségletre, juttatásra vagy tűzrendőri szempontból a patakban folyást meg kell maradnia, a mennyiben újabb szaporulat (mellékvíz) nélkül községeknek, lakott helyeken holad keresztül. Határozottabb adatok híján egy lélekre fejenként és naponként 50 liter és egy nagy állatra 100 liter számítandó, ott hol a házi használatra szükséges víz egyedül a patakából vétetik.

2. Megállapítandó, hogy a létező vízhasználatokra másodpercenként legkevesebb hány liter víz szükséges; a mennyiben a vízi-könyv már egyes vízfolyásokon be volna rendezve, ezen adatok annak alapján tüntetendők ki.

3. A mennyiben a vízfolyások, melyek vizének használatára engedély kérelmek, nem ömölnek bővizű folyókba, hanem a főfolyákon levő használatoknak a mellékfolyók vizére is okvetlenül szükségük van — egyúttal az is kimutató, hogy a mellékfolyó vizének esetleges elvonása, mily befolyással lenne a főfolyás vízi műveire és vízhasználataira és ezen hatás, mely pontnál vagy vízi műnél válik elhanyagolhatóvá.

Csak azon vízmennyiség engedélyezhető, mely az ily módon megállapított vízsükségleten túl mint felesleg mutatkozik.

50. §.

A vasárnapra szóló öntözési engedélyek megadásánál (30. §.) a törvény rendelkezésein kívül még a következők tartandók szem előtt:

1. A vasárnapi öntözés a természetes medrekből minden kártalanítás nélkül engedélyezendő, azon kikötés mellett, hogy az, kinek a vasárnapi öntözési jog megadatik, a meder és partok jó karban tartásához a vízjogi törvény 40. §-a értelmében haszonaránylag hozzájárulni tartozik.

Ezen haszonarány az öntözési engedély megadásával egyidejűleg szintén megállapítandó.

Mesterséges csatornákból, malomárkokból a vizért kártalanítás hasonlólag nem követelhető, a használó tartozik azonban az árok vagy csatorna létesítéséhez és annak fentartási költségéhez a vízjogi törvény 37. §-a értelmében hozzájárulni.

2. A vasárnapi öntözésre a folyó vagy csatorna egész vízmennyisége engedélyezhető, érte ez alatt azt a vízmennyiséget, mely a patakban vagy folyóban folyton megújul; víztartókba gyűjtött vagy más módon raktározott vizek vasárnapi öntözésre nem engedélyezhetők; a raktározás azonban a vasárnapra nézve megszakítható.

3. Az engedélyezett vízmennyiség katasztrális holdankint egy öntözésre 1000 köbméternél, és az április 1-étől szeptember 1-éig terjedő időszakra összesen 4000 köbméternél több nem lehet.

4. Az engedély-okiratban megállapítandó a sor- és órarend is, melyben az öntözés eszközözlendő; a vasárnapok sorrendje április hó 1-étől kezdve számítandó.

A ki a részére kijelölt napot és órát elmulasztja, a reá engedély-okirat-

szereleg eső következő vasárnapig nem tarthat igényt az öntöző vízre.

51. §.

Ha a vasárnapi öntözések az egész rendelkezésre álló vízmennyiséget igénybe vették, a vízhasználatok által lekötött vízmennyiségen belül (jelen szabályrendelet 49. §-a 2. és 3. pont) új öntözésre csak a vízjogi törvény 31. §-a értelmében adható engedély.

A kártalanítás mindazon vállalatoknak megítélendő, melyektől a szükséges vízmennyiség elvonatott vagy melyeknek működése korlátoztatott. (Jelen szabályrendelet 49. §. 3. p.)

Az engedély-okiratban megnevezendők azon hónapok, napok és órák, melyeken az öntözésnek meg kell történnie.

52. §.

Ha az öntözési engedélyt kérő a vízjogi törvény 31. §-ában foglalt kártalanítás helyett a helyi körülményeknél fogva előnyösebbnek találná a vízi művek átalakítása által vízfelesleget létesíteni és arra engedélyt kérni, erre nézve a vízjogi törvény 32. §-a kedvezményét veheti igénybe.

53. §.

Minden vízelvezetésnél (vízfő) megjelölendő az a magasság, a melyen túl arra a vízfolyásra nézve a vízfelesleg előáll és a melyet a vízhasználóknak tetszés szerinti mennyiségben jogukban áll minden kártalanítás nélkül elvezetni és felhasználni.

A csurgalékok azonban a hatóság által jóváhagyott és kijelölt utakon tartoznak elvezetni.

Ezen határon túl tehát többé sem óra, sem sorrendet nem kell tartani, hanem mindenki akkor és úgy használja a vizet, a mint az hozzá érkezik.

54. §.

Vízhasználati engedélyek a törvény értelmében csak meghatározott időre és legfeljebb 50 évre adhatók.

lést, be-
tetelező
e versu-
lyozni,
ruházás.
pénznek

— Jul
fitoglatni, I
tarjaimba.

A gubás szó nélkül dől a borbély ke-

Soha szerelmesek melegebben össze nem

Az ölelés azután jupiteri volt, de abból

Először csak a gitárja ropogott Pitykó-

Most már csak elhiszed, hogy szer-

szólt a gubás, mialatt szorítása

Bevégezvén a rozsol sikerült serendád

A ferflak és fiatal emberek már a mi

De mint mindig, akkor is azért udva-

Ezt már akkor is olyasminek tartották, mintha

Pitykó so hasudtolta meg elődeinek jó

Én negyven éven át nem észleltem több

okleveles bába, a ki még gitározott, azt any-

vagy élvezni csakis a négy vagy több lábunk-

Ha szives olvasóim között akadna bor-

borbélyegéd, a ki a legénycsimézésért nehe-

ne feledje, hogy a mi időnkben még a

patikárussegédek is legényezték.

Bevégezvén a rozsol sikerült serendád

A ferflak és fiatal emberek már a mi

De mint mindig, akkor is azért udva-

Ezt már akkor is olyasminek tartották, mintha

ten csak ritkán történt meg, hogy az ud-

Az egyik udvarolt, hogy a nők társa-

A másik udvarolt, hogy főnöke vagy

Ez, hogy magának néhány jó vacsorát

Amaz föltételesem, hogy az esetben, ha

Voltak magasztos keblűek, a kik már

Voltak végre gonoszok, a kik azért ud-

Voltak mégis kosarat adott.

tett különböztetni urnőjétől. Az inast és ko-

Nem hozta az embert zavarba a franczia

Nem láthatott az ember olyan csodát, a

Egyetlenegyszer történt, kevéssel a for-

Szerencsére e diversionnak csak a házi-

Szélsőbali oldalról tekintve, az ilyen de-

A Gnädige azonban másként gondolko-

zott, mert habár csak két év multával tudta

meg a qui pro quot, nekem az országírhú mádi

(Folytatás következik.)

Lecsapolásokra, mocsárkiszáritásokra és általában oly munkálatokra, melyek a vizek kártételei ellen való védelemből engedélyeztettek, ezen intézkedés nem terjed ki.

Az engedélyek lejáratí ideje minden törvényhatóság területén a körülményekhez és a vízhasználatok természetéhez képest lehetőleg olyképen állapítandó meg, hogy az egyes engedélyezéseknél későbbi tapasztalatok szerint esetleg mutakozó hiányok idővel kiküszöbölhetők legyenek s a víz természeteszerű rendeltetésére minél nagyobb mértékben felhasználható legyen, nemkülönben, hogy az egyes elaprózott használatok, melyek vizpazarlással járnak, minél inkább csoportosíttassanak.

X. Utasítás a vízrendezésre alakult társulatokra nézve.

(1885. XXIII. t. cz. 68. §. 1. p.)

55. §.

Az 1884. XIV. t. cz. a vízjogi törvény életbelépte után is hatályban maradván, az 1884. XIV. törvényekben említett társulatok az ugyanazon törvényben szabályozott kérdések tekintetében jövőre is az idézett törvény intézkedéseinek maradnak alávetve, mindazon esetekben azonban, midőn az 1884. XIV. t. czben a hatályon kívül helyezett 1871. XXXIX. és az 1879. XXXIV. t. czre történik hivatkozás, a vízjogi törvény és a jelen szabályrendelet határozatai értendők és alkalmazandók.

56. §.

Az 1884. XIV. t. cz. hatálya alá nem tartozó vízrendező társulatok összes ügyeire ezve kizárólag a vízjogi törvény, különösen pedig ezen törvénynek a vízrendezésre alakult társulatokról szóló fejezetében és a jelen szabályrendeletben foglalt határozatok irányadók.

57. §.

A társulatot alakítani kívánó birtokosok a vízjogi törvény 72. §-ában szükségesnek jelzett előmunkálatok költségeinek fedezéséről maguk tartoznak gondoskodni. Ezen költségek azonban a társulat végleges alakulása után azoknak, kik azokat előlegezték, a társulat által visszatérítendők.

58. §.

A vízjogi törvény 76. §-a szerint az elnök és a választmány megválasztásáról kívánt igazoló beadványt az elnökön kívül még legalább 4 olyan választmányi tagnak kell aláírni és aláírásukat közjegyzőileg hitelesíteni, (85. §.) a kik az alakuló közgyűlésen személyesen részt vettek.

59. §.

Az alapszabályokba a vízjogi törvény 83. §-ában foglalt határozatokon kívül még felveendő, hogy:

a) elnök és alelnök csak érdekelt birtokos vagy annak meghatalmazottja lehet;

b) a társulati közgyűlés az elnököt és alelnököt általános, a választmányt egyszerű szavazattöbbséggel 3 évre választja;

c) a lefolyt évi számadások a közgyűlés által választott társulati, de nem választmányi tagokból alakított számvizsgáló bizottság által vizsgálandók át;

d) a társulat évi költségvetései és számadásai a társulat tagjaival a közgyűlés előtt miként közöltessenek.

60. §.

A számvizsgáló bizottság által megvizsgált és a közgyűlés által letárgyalt számadás másolata az okiratok melléklése nélkül a közgyűlés megtartása napjától számítandó 30 nap alatt a társulat mellé rendelt ministeri megbizottnak, a közmunka- és közlekedésügyi ministerhez való felterjesztés végett, a közgyűlési határozat hitelesített másolatával együtt bemutatandó.

Ha a számadás egyes tételeire nézve kételyek merülnek fel, vagy másnemű felvilágosítások lennének szükségesek, a minister a számadási okiratok felterjesztését is elrendelheti, mely rendelkezésnek a társulat azonnal eleget tenni köteles.

Ha a bemutatott számadás másolatára, annak beérkezésétől számítva 6 hónap alatt a közmunka- és közlekedésügyi minister részéről észrevételek nem tételnek vagy a számadási okiratok be nem kívánatnának, a számadások kifogástalanoknak tekintendők.

61. §.

A vízjogi törvény 117. §-ában foglalt felhatalmazás alapján a társulatokhoz kirendelendő ministeri megbizottak nevei minden társulattal külön fognak közöltetni.

Minden ministeri megbizott örökös a fölött, hogy a társulat törvény- és alapszabálybeli kötelességének megfelelően, hogy a társulat által foganatosított építkezések a jóváhagyott tervekkel megegyezzenek, hogy hatósági engedély nélkül építkezések ne létesíttessenek, a gátak jó karban tartassanak vagy az azok védelmére szükséges munkálatok és beszerzések idejekorán megtéssenek, illetőleg foganatosíttassanak.

62. §.

A ministeri megbizott felügyeleti

jogából kifolyólag köteles tapasztalatait a társulattal közölni, s a mennyiben azt látná, hogy figyelmeztetéseit a társulat tekintetbe nem veszi, a törvényeknek, alapszabályoknak és az ezeken nyugvó rendeleteknek meg nem felel, vagy azoktól eltérő intézkedéseket tesz, vagy végül mulasztást követ el: a közmunka- és közlekedésügyi ministerhez kimerítő jelentést tesz.

63. §.

A társulat tartozik a ministeri megbizottat kötelességének gyakorlásában támogatni és e célból a gátakra és védművekre vonatkozó minden adatot, tervet, leírást stb. a ministeri megbizott kívánságára annak kiadni, mindarról tudósítani s mindazon adatokat rendelkezésére bocsítani, melyekre a ministeri megbizottnak a vízjogi törvény 117. és 126. §-ban és a jelen szabályrendeletben meghatározott kötelességeinek gyakorlása céljából szüksége van.

64. §.

A vízjogi törvény 124. §-a alapján a társulathoz kinevezett ministeri biztosnak joga a mellé rendelt véleményező bizottság meghallgatása után sem terjed ki arra, hogy a társulat alapszabályait módosítsa, kölesönt vegyen fel, vagy a társulat feloszlását kimondhassa, az ezen kérdések fölötti határozathozatal tehát mindenkor a társulat közgyűlésének hatáskörébe tartozik.

Ha a ministeri biztos az előző pontban említett egyik vagy másik kérdésnek tárgyalását tartana szükségesnek az azok feletti határozathozatal céljából a tárgy határozott megnevezése és közmunka- és közlekedésügyi minister előzetes engedélye mellett a társulati rendkívüli közgyűlésre hívja össze.

A közgyűlés összehívásánál, a határozat hozatalánál, valamint határozatképtelenség esetén, az újabb közgyűlés összehívásánál a ministeri biztos a vízjogi törvény és a társulati alapszabályok határozataihoz köteles alkalmazkodni.

65. §.

A ministeri biztos hatásköre, jelen szabályrendelet 64. §-ában megnevezett esetek kivételével, mindazon ügyekben kiterjed, melyeket a vízjogi törvény 92-96. §-ai a társulat közgyűlésének és választmányának hatáskörébe utalnak.

A ministeri biztos köteles az évi költségelirányzatot és az okiratokba felszerelt számadásokat a vízjogi törvény 93. §-ának és a jelen szabályrendelet 60. §-ának megfelelően a köz-

munka- és közlekedésügyi ministerhez felterjeszteni.

A ministeri biztos köteleseket a közlekedésügyi minister által megállapított költségelirányzatot a társulat többi rendeletekkel beszérendők.

A társulati terület idegen terület kártalanítására nézve a vízjogi törvény 117. §-a mellett a vízrendezésre vonatkozó rendelkezésekre, vagy ezekre szükséges hatása céljából a vízjogi törvény 117. §-ának kedvezményes rendelkezése, mely esetben a szabályozott eljárás

XI. Utasítás a vízjogi társulatokra nézve.

(1885. XXIII. t. cz. 68. §. 1. p.)

A vízhasználati munkálatok elvégzésére az eljárás alkalmatlan vizjogi törvény és a jelen szabályrendelet alapján a magánosok által elvégzendő munkálatokra nézve

A társulati eljárás kétféle, az egyik a vízjogi törvény 131. §-a) alapján a vízrendezésre nézve a társulati tagok egyhangú határozzanak meg.

Az egyhangú az alapszabályok és a jelen szabályrendelet 64. §-a értelmében a közgyűlésen az évi költségvetés megválasztásának és a vízjogi törvény 92-96. §-ai iratokkal felszerelt költségelirányzat és az okiratokba felszerelt számadásokat a vízjogi törvény 93. §-ának és a jelen szabályrendelet 60. §-ának megfelelően a köz-

A törvényes

és 1832 t. 54. arra becsült 1 csapó, 5 író asztal s író állvány, 2 író szekrény, 9 szék, 1 fali óra, 1 Wertheim-cassa, 2 kép, 1 fapad, 2 bika, 3 boglya szena és köz-költség, továbbá ugyanazon lefoglalt italmérsi hasznóbér 504 forintból álló ingóságok nyilvános árverés után eladatnak.

Mely árverésnek az 562. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Oppova község házában leendő eszközölésére 1886. évi márczius hó 27. napjának, d. e. 11 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. LX. t. cz. 107. §. értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladati fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Antal falván, 1886. évi márczius 13. napján.

A bírói kiküldött.

az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez bánatpénz gyanánt leteendő, vagy annak a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő tartozik a vételár három egyenlő részletben lefizetni, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 2 hónap, a másikat 2 hónap, az utolsót pedig 3 hónap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától járó 8% kamattal együtt a n.-becskereki kir. adó-mint letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatik.

A többi árverési feltételek a hivatalos órákban a tkvi hivatalnál és N.-Becskerek város tanácsánál megtekinthetők.

Kelt a n.-becskereki kir. tsvésk tkönyvi osztályának 1885. évi decz. hó 23-án tartott ülésében.

Földekre és házakra a legolcsóbb kamatok mellett a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítetik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors körösztulvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgálók minden e szakmába vágó felvilágosítással bérmentve.

Együttal ajánlom magamat mindennemű állami és magán sorsjegyek, arany és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására, nemkülönben mindennemű szelvények beváltására.

Igérvények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

Első nagy-becskereki váltó- és bizományi üzlet

L. Kadelsburger.

(282-20)

idelet
írban
1881.
ánat-
tsza-

oson,

lést, belte
tétélező c
e verseny
lyozni, mi
ruhazással
pénznek a

— Júliá
fitogtatni, ho
karjaimba.

A gubás sz
belére.

Soha szerelm
csokolóztak.

Az ölelés az
az időzakhól, mi
s Európával volt

Először csak
nak, később e har
utánozta.

— Most már
rettek! — szót
középet a gitárna
hóna alatt a husba

Hősünk, ki
vetett egyszerre.

Ittálánis, hogy a
Szerencsére

fogásokkal s mihel
szerelemi nyilvánul

dalbordaiba kerülhe

és tapasztalatait
mennyiben azt
és a társulat
törvényeknek,
ezeken nyugvó
felel, vagy
eket tesz, vagy
a közmunka-
terhez kimerítő

ministeri meg-
gyakorlásában
a gatakra és
minden adatot,
isteri megbízott
mindarról lu-
okat rendelke-
re a ministeri
örvény 117. és
szabályrendelet-
sségeinek gya-
e van.

24. §-a alapján
ministeri biz-
ndelt vélemé-
atása után sem
rsulat alapsza-
nt vegyen fel,
t kimondhassa,
határozathozatal
közgyűlése-
at

ztos az előző
gy másik kér-
szükségesnek,
hozatal céljá-
egnevezése és a
sügyi minister
t a társulatot
vja össze.
állítására vagy egyéb ipari célra tö-
vő vizi társulatok csak az összes tár-
sultati tagok egyhangú akaratával alakul-
hatnak meg.

atásköre, jelen
ban megneve-
adazon ügyekre
viz jogi törvény
közgyűlésének
áskörébe utal-
óteles az évi
az okiratokkal
a viz jogi tör-
len szabályren-
előden a köz-

ndeleit
pirban
1881.
bánat-
tt szá-

lett
lehet
gyek,
és el-

öl.
ízlet

és közlekedésügyi ministerhez
terjeszteni.
66. §.
A ministeri biztos kiküldésével járó
közlekedési és közleke-
ügyi minister állapítja meg. Az ekként
megallopított költségek a társulat évi
előirányzatába felveendő és a
társulat többi rendes költségeivel együtt
számlázandók.

67. §.
A társulati munkálatok által igénybe
vett területek megszerzésére és
használatára nézve jövőre is a kisa-
munkaügyi törvény irányadó ugyan, mind-
amennyire a vízrendező társulatok a víz-
rendezőkre, vagy más vizi építmé-
nyekre szükséges földterületek használ-
ására céljából a dolog természetéhez
megfelelően a víz jogi törvény 59. és 61.
§-ainak kedvezményét igénybe vehetik,
amennyiben az idézett törvényben
szabályozott eljárást kell követniük.

XL. Utasítás a vízhasználatra alakult tár-
sulatokra nézve.
(1885. XXIII. t. cz. 68. §. 2. p.)
68. §.

A vízhasználati társulatok által ter-
vezett munkálatok engedélyezésénél ugyan-
az eljárást alkalmazandó, melyek a
viz jogi törvény 161. és következő §-ai
és a jelen szabályrendelet 3—32. §-ai
mágnosok által létesítendő vizi mun-
kálatokra nézve előírják.

69. §.
A társulatok megalakulásánál az
előírt kétfele, a mint azok egyhan-
gúlag vagy a törvényes többséggel (130.
és 131. §§) alakulnak.

A víz mozgató erejének kihasz-
nálására vagy egyéb ipari célra tö-
vő vizi társulatok csak az összes tár-
sultati tagok egyhangú akaratával alakul-
hatnak meg.

70. §.
Az egyhangúlag alakuló társulatok
alapszabályokat a víz jogi törvény 135.
§-a értelmében megállapítva, az alakuló
közgyűlésen az elnököt és választmányt
megválasztják és az erre vonatkozó be-
adványt a víz jogi törvény 76. §-a ér-
telmében kiállítva, az összes tervekkel
és iratokkal felszerelve az alispánnál a
földmivelés-, ipar- és kereskedelem-
ügyi ministerhez való felterjesztés végett
benyújtják. A további eljárásra a társu-
lati munkálatok engedélyezésénél a jelen
szabályrendelet 68. §-a irányadó.

71. §.
A törvényes többséggel alakuló tár-

sulatoknál, vagyis ha a víz jogi törvény
130. és 131. §-aiban felsorolt czé-
lokra az érdekeltek közakarattal társu-
lattá alakulni nem tudnának, a társulattá
alakulni kívánók a terveket, költségel-
osztást és alapszabályokat előlegesen el-
készítve, azokat az alispánnál (polgár-
mester) benyújtják.

72. §.
Az alispán (polgármester) a köz-
gyűlés megtartására határnapot tűz ki,
arra az összes, a társulatra bevonandó
érdekelteket meghívja és azon maga is
megjelen.

A mennyiben a munkálatban szá-
mos kisbirtokos volna érdekelve, ezek
közsegenként külön-külön előlegesen hi-
vandók össze és hallgatandók ki arra
nézve, kívánják-e az alakulandó tár-
sulatra belépni vagy sem.

Az erre vonatkozó jegyzőkönyv-
ben kiemelve, hogy az érdekeltek bir-
tokosok a gyűlésre a kellő módon meg-
hívtattak, felsorolandók név szerint, kik
szavaztak és mennyi területtel a társu-
lat mellett, kik ellene és kik voltak tá-
vol. A szavazás egyénenként és terüle-
tenként jegyzőkönyvbe vétetik, ezen
jegyzőkönyvnek az alakuló közgyűlésen
való bemutatásával az abban foglalt sza-
vazatok az alakulásra nézve irányadók
szolgálnak.

73. §.
A közgyűléstől jegyzőkönyv veze-
tendő.

A társulat megalakulására vonat-
kozó érdelemes nyilatkozatok után az
elnök az érdekelteket megszavaztatja,
illetőleg a szavazatokat a megelőző 72.
§. értelmében számba veszi, összeszá-
mitva hányan vannak a társulat mellett,
hányan vannak a társulat ellen és há-
nyan vannak távol és a mennyiben a
társulat mellett nyilatkozókat terület szer-
int a törvényes többséget (130. és 131.
§.) képviselik, a társulatot megalakult-
nak jelenti ki, az alapszabályokat letár-
gyaltatja és ennek megtörténte után az
elnököt és választmányt megválasztatja.

A közgyűléstől felvett jegyzőköny-
vet az elnökön kívül legalább négy a
gyűlésen jelen levő választmányi tagnak
kell aláírni. A közgyűlésen jelenlevő
alispán (polgármester) a jegyzőkönyvön
igazolja, hogy a törvénynek és rende-
leteknek az alakulásra vonatkozó szabá-
lyai megtartottak.

74. §.
Az alispán (polgármester) a felvett
jegyzőkönyvet az alapszabályokkal és
összes iratokkal együtt a földmivelés-,
ipar- és kereskedelemügyi ministernek
felterjeszti.

A további eljárásra a társulati
munkálatok engedélyezésénél a jelen
szabályrendelet 68. §-a irányadó.

75. §.
Vízhasználati társulatoknál az ártér-
fejlesztési munkálat megállapítja azt a
térseget, melynek határain belül az ér-
dekeltek a munkálatokhoz hozzájárulni
vannak hivatva.

76. §.
Lecsapolásoknál, belvízvezetések-
nél és mocsárciszításoknál csakis a
tényleg víz alatt álló és oly területek
vonhatók be az ártérbe, melyek nedves-
ségtől szenvednek és e miatt rendes
művelésre vagy nem, vagy csak felté-
telesen alkalmasak. Az ártérbe tehát oly
területek, melyekre a vizek esésüknél
fogva eljuthatnának ugyan, de a melyek
tényleg víz alatt még sem állottak — be
nem vonhatók.

77. §.
Ha a belvizeknél az ártérfejlesztés
műszakilag történik is: a mozgó belvíz-
eknek hossz- és oldalesése csak a tény-
legesen megállapított adatok alapján ha-
tározandó meg és a műszaki felvételek
pusztán arra szorítkoznak, hogy a mű-
szer segítségével keresztessenek fel az el-
borított területek azon határszéleit, me-
lyek különben szabad szemmel akár a
növényzetten, akár a talaj alakulásán fel
nem ismerhetők vagy hiteles bemon-
dások alapján meg nem állapíthatók.

78. §.
Kötött, agyagos természetű tala-
joknál, melyek nem csupán és nem
annyira az összegyűlemlő felületi vizek-
től, mint inkább a megrekedő talajvíz-
ektől szenvednek: az egész nedves
vagy nyirkos terület bevonandó az ár-
térbe.

79. §.
Alagsövezéseknél a víz jogi tör-
vény 130. §-ában megállapított kény-
szer után csak azon területek vonhatók
be valamely társulatra, melyek mocsáros,
posványos és vadvizes természetűknél
fogva szorulnak alagsövezésre.

Oly talajok ellenben, melyeknél az
alagsövezés csupán azok tulságos kö-
töttségét van hivatva javítani — kény-
szer után a társulatra belépni nem kö-
telezhetők.

80. §.
Öntözéseknél egyes területek kény-
szer után csak a víz jogi törvény 131.
§-a értelmében vonhatók be valamely
társulatra; vagyis ha azok úgy feküsz-
nek a többi öntözendő terület között
vagy mellett, hogy azok nélkül a ter-

lést, bel-
tetelező
e verse
lyozni,
ruházás
pénznek

— Juli
fitoglatni, h
sarjaimba.
A gubás suó nélkül dőlt a borbély ke-
balére.
Soha szerelmesek melegebben össze nem
csókoltak.
Az ölelés azután jupiteri volt, de abból
az időszakból, mikor bikának volt maszkirozva
s Európával volt randevuja. —
Elsőzör csak a gitárja ropogott Pitykó-
nak, később e hangot már az oldalbordája is
utánozta.
— Most már csak elhiszed, hogy szer-
retek! — szólt a gubás, mialatt szorítása
közepett a gitárnak egy szálkáját a borbély-
hóna alatt a husba erőltette.
Hősünk, ki csiklandós volt, sirt és ne-
vetelt egyszerre. Most már nem volt nehéz
kitalálnia, hogy az ölelő karok nem Juliéi.
Szerencsére Pitykó is birt bizonyos csel-
fogásokkal s mihelyt bizonyossá lön, hogy e
szerelmi nyilvánulások a legjobb esetben ol-
dalbordaiba kerülhetnek, lábaival hirtelen az

szerepeket.
Pitykó se hasudtolta meg elődeinek jó
hírnevét s mire a gubáslegények elérhették
volna, ő már ágyában nyugodott.
En negyven éven át nem észleltem több
gitár-serenádot, mert ha akadt is még néhány
vén saúz, vagy kedves emlékeken kérdőző
okleveles bába, a ki még gitározott, azt any-
nyira elzártan cselekedte, hogy azt hallani,
vagy élvezni csakis a négy vagy több lábua-
nak sikerült.
Ha sives olvasóim között akadna bor-
bélyegéd, a ki a legénycsimézésért nehe-
telne, ne feledje, hogy a mi időkben még a
patikrussegeket is legényezték.
Bevégezvén a rosszul sikerült serenád
történetét, most azon udvarlási módozatokra
tértek, melyek a mi időkben divatoztak.
A férfiak és fiatal emberek már a mi
időkben is különemű indokból udvaroltak.
De mint mindig, akkor is azért udva-
roltak legkevésbé, hogy megházasodjanak.
Ezt már akkor is olyasminek tartották, mintha

szerepeket mér-
ten csak ritkán történt meg, hogy az ud-
varlók a szülék, mostohák vagy gyámok szem-
rehányását vagy nehezteletét kiérdemelték
volna.
Az egyik udvarolt, hogy a nők társu-
ságában a finomabb modort és figyelmesebb
bánásmódot elsajátítsa.
A másik udvarolt, hogy főnöke vagy
házigazdája pártfogását vagy a bérfizetések
tekintetében, hosszabb időre való elnézését
stb. megnyerhesse.
Ez, hogy magának néhány jó vacsorát
és ebédet biztosíthasson.
Amaz föltételeken, hogy az esetben, ha
a nagybácsi halálát és a hajadon örökösö-
dését bevérdhatja, ne csak feleséghez, hanem
vagyonhoz is jusson.
Voltak magasztos keblűek, a kik már
első felléptökkel a szent frigy megkötésére
törökedtek.
Voltak végre gonoszok, a kik azért ud-
varoltak a leányoknak, hogy a mamával viszo-
nyukat maszkirohassák.

es szobaleányt meg lehe-
tett különböztetni urnőjétől. Az inast és koc-
csist gazdájától.
Nem hozta az embert zavarba a francia
kalap és a magassarkú topánka, a fehér keztyű
és magasteleji kalap.
Nem láthatott az ember olyan csodát, a
minőt én láttam. Kocsist zwikkerrel és szol-
gálót dámaórával.
Egyetlenegyszer történt, kevéssel a for-
radalom előtt, hogy a gólospetri szobaleányt
ténsszonnynak néztük és sorban kezet csó-
koltunk neki.
Szerencsére e diversiónak csak a hási-
gazda volt tanuja, ki a vastag tévedésben mi
természetellenest se talált.
Szélsőbali oldalról tekintve, az ilyen de-
mokratikus fogásért a nép emberrel nem is
aprehendálhattak.
A Gnädige azonban másként gondolko-
zott, mert habár csak két év multával tudta
meg a qui pro quot, nekem az ország hírű mádi
bálban mégis kosarat adott.
(Folytatás következik.)

vezelt öntözés czélszerűen nem vihető keresztül.

81. §.

Az ártérfejlesztési munkálatnál a bevont területek határszéle a helyszínrájon kék vonallal jelölendő.

82. §.

Nem mezőgazdasági művelésre szolgáló területek és egyéb vállalatok bevonása a lecsapoló társulat költségeihez azon arányban történik, a mint azok a munkálatból több vagy kevesebb hasznot húznak (78. és 110. §.)

XII. Utasítás a vízmedrek partszéleire ültethető fák vagy bokrok távolságára nézve.

(1885. XXIII. t. cz. 142. §. 3. p.)

83. §.

A vízjogi törvény 142. §. 3. pontja értelmében a meder partszéleire ültethető fák vagy bokrok legkisebb távolsága a következőkben állapítatik meg:

1. Oly folyókon, melyek a vízjogi törvény 66. §-a értelmében a vontató ut szolgálmanak vannak alávetve, a legkisebb távolság tekintetében a vontató utakra és szabad kikötésre nézve a közmunka- és közlekedésügyi miniszter által 1885. évi 39,507. szám alatt kiadott szabályrendelet 1-3-ik §-ai irányadók.

2. Egyéb tisztogatásra szoruló medreknek, árkoknak és csatornáknál a legkisebb távolság, melyre a meder, árok vagy csatorna partszélétől fát vagy bokrot szabad ültetni vagy tartani, 3 méterben állapítatik meg.

3. Ezen intézkedés alól ki vannak véve az öntöző árok és csatornák és oly vízfolyások, melyek partjai rohamos esésük következtében a megtámadásnak és alámosásnak vannak kitéve és a melyek védelmére fűz, éges, vagy más megfelelő ültetvények alkalmazhatók.

A meder és partok jókarban tartása szempontjából az eljáró hatóságnak jogában áll mindenütt, hol szükségesnek mutatkozik, a hatósági szakértő meghallgatása mellett, az ilyenmü ültetvények alkalmazását és megfelelő művelésmódját elrendelni.

XIII. Utasítás a közegészségügyi szempontból hatóságilag elrendelhető vízvezetékekre nézve.

84. §.

A lakóhelyek légkörének tisztántartása tekintetéből a törvényhatósági közgyűlésnek, az illető közegészségügyi közegek meghallgatásával jogában áll (1876. XIV. t. cz. 159. §. b. p.) az egészségre ártalmas posványok és mocsarak lecsapolását vagy kiszáraitását elrendelni.

Ha az ily, a közegészségre veszélyes álló vizek levezetésére felvételek és nagyobb munkálatok szükségesek, a törvényhatósági közgyűlés egyúttal intézkedik a tervek elkészítése és azok foganatosítása iránt is.

A mennyiben a községek vagy az érdekeltek a munkálatokat egyébként teljesíteni nem volnának képesek, a mocsarak és állóvizek levezetésére szükséges költségeket a községi pótdóval együtt vethetik ki illetőleg hajthatják be.

Ha a községek ezen megterhelést el nem bírnák, jogukban áll a törvényhatósági közgyűléshez segélyért vagy közmunka átengedéseért folyamodni.

Ha a törvényhatóság sem bírja a költségeket fedezni, az állam segélyének elnyeréseért lépések tehetők.

XIV. Utasítás a vízmosások megszüntetése vagy megelőzése szempontjából hatóságilag elrendelhető munkálatokra nézve.

(1885. XXIII. t. cz. 55. §.)

85. §.

A vízmosások megállítására szolgáló munkálatok iránti eljárás megindítására nézve a vízjogi törvény 175. és 176. §-ai irányadók.

86. §.

Keletkező vagy már létező, de tovább fejlődhető vízmosások javítása iránt a vízjogi törvény 55. §-ának első bekezdése intézkedik.

Nly vízmosások és kopár területek javítására nézve, melyek feltétlen erdőtalajt képeznek, az 1879. XXXI. t. cz. 165. és következő szakaszai irányadók.

A mennyiben pedig különben nem vélsre alkalmas területeken egyes vízmosások léteznének, melyek megakadályozása a terület birtokosainak erejét felmúlva, azoknak megszüntetésére vonatkozó intézkedések az összes érdekeltek hozzájárulásával a vízjogi törvény 55. §-ának második bekezdése értelmében indítandók meg.

A vízmosások megszüntetésére vonatkozó intézkedések lehetőleg összehangba hozandók a vízmedrek és csatornák fentartására és rendszeres tisztogatására szolgáló munkálatokkal és a mennyiben lehetséges, a társulatok vagy a fentartási vezető közegek felügyelők és vezetése alá helyezendők.

XV. Utasítás az átmeneti intézkedésekre nézve.

(1885. XXIII. t. cz. 189-192. §§.)

87. §.

A vízjogi törvény 189. §-a értelmében az alispán (polgármester) a fennálló vízi művek és vízhasználati jogviszonyok tulajdonosait felszólítani tartozik, hogy a jogviszonyaikra vonatkozó engedélyt mutassák be vagy igazolják, hogy vízi művek 1866. év január 1-óta háborítatlanul fennállanak a nélkül, hogy mások jogosult érdekeit sértették és mint ilyenek az illetékes hatóságok által károsaknak találtak volna.

Am erre vonatkozó felszólítás 3 hónapnál rövidebb határidő a jogviszonyok beadására nem szabható, ezen kívül a legrövidebb határidő 1887. január hó 1-je, vagyis ezen határidő elmulása után senki sem kötelezhető jogviszonyainak jogvesztés terhe alatt való bejegyzésére.

Ezen kötelezettség minden hatóság engedélyre szoruló vízi munkálat tulajdonosára kiterjed, tehát öntözési, lecsapolási, ármentesítési, folyószabályozási ipari és így tovább vállalatokra egyaránt érvényes. Kivételt képeznek azon szabályozási munkálatok, melyek az állam közérdekből foganatosítottak, ennél fogva magántulajdont nem képeznek.

(Vége következik.)

1. iró asztal s író asztaly, 2. iró szekrény, 9. szék, 1. fali óra, 1. Wertheim-cassa, 2. kép, 1. lapad, 2. bika, 3. boglya szena és köz-költés, továbbá ugyanazon lefoglalt italmérsi haszonbér 504 forintból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek az 562. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Oppova község házánál leendő eszközésére 1886. évi márczius hó 27. napjának, d. e. 11 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. LX. t. cz. 107. §. értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Antalfalván, 1886. évi márczius 13. napján.

A birói kiküldött.

az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez bánatpénz gyanánt leteendő, vagy annak a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő tartozik a vételár három egyenlő részletben lefizetni, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 2 hónap, a másikat 2 hónap, az utolsót pedig 3 hónap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától járó 8% kamatokkal együtt a n.-becskereki kir. adó-mint letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe beszámítatik.

A többi árverési feltételek a hivatalos órákban a tkvi hivatalnál és N.-Becskerek város tanácsánál megtekinthetők.

Kelt a n.-becskereki kir. tvszék tkönyvi osztályának 1885. évi decz. hó 23-án tartott ülésében.

Földekre és házakra a legolcsóbb kamatok mellett a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítetik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors körösztulvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgálak minden e szakmába vágó fölvilágosítással bérmentve.

Egyúttal ajánlom magamat mindennemű állami és magán sorsjegyek, arany és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására, nemkülönbön mindennemű szelvények beváltására.

Ígervények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

Első nagy-becskereki váltó- és bizományi üzlet

L. Kadelsburger.

(282-20)

— Ju
fitogtatni, l
karjaimba.
A gub
baléro.
Soha sa
csokolóztak.
Az öle
az időszakb
s Európával
Először
nak, később
utánozta.
— Most
retlek! — s
középett a g
hána alatt a
Hősünk,
vetett egyszer
kitalálni, hog
Szerencs
fogásokkal s
szerelemi nyilv
dalbordaiba ke